



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

(sv) Monteringsanvisning

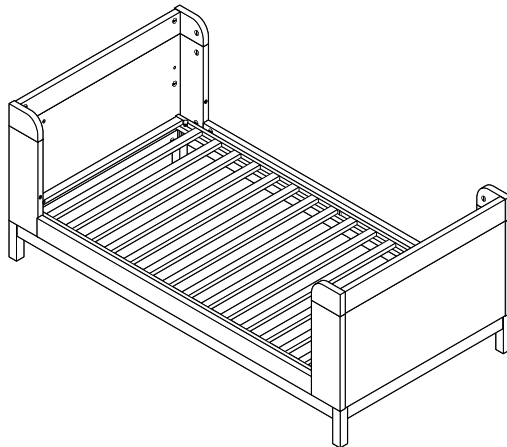
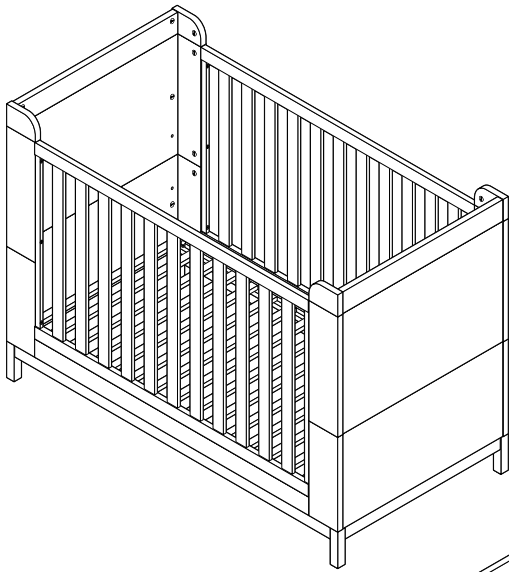
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!

**WICHTIG - SORGFÄLTIG LESEN - FÜR
SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

**IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT -
A CONSERVER POUR TOUTE CONSULTA-
TION ULTÉRIEURE!**

**IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE
- CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI!**

**IMPORTANT - PLEASE READ CAREFULLY -
RETAIN FOR FUTURE REFERENCE!**

**VIGTIGT - SKAL LÆSES OMHYGGELIGT
OG GEMMES TIL SENERE BRUG!**

**VIKTIGT - SKA LÄSAS NOGGRANT
FÖRVARA FÖR SENARE ANVÄNDNING!**

**DŮLEŽITÉ - ČTĚTE POZORNĚ -
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!**

**WAŻNE - PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE -
PRZECHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO
WYKORZYSTANIA!**

**DÔLEŽITÉ - DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE! -
USCHOVAJTE SI HO PRE PRÍPADNÉ
NESKORŠIE POUŽITIE!**

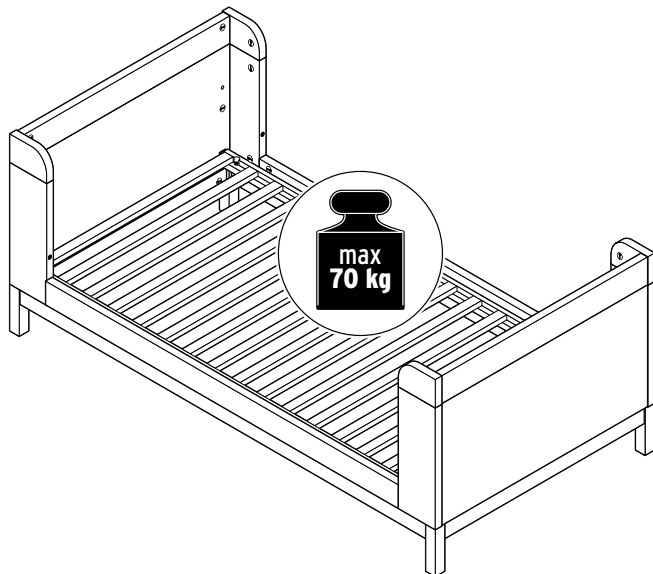
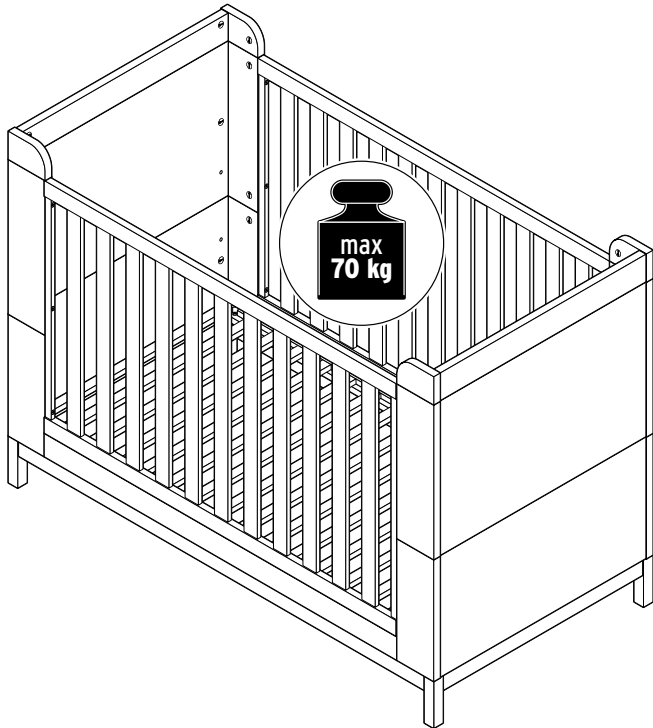
**FONTOS - FIGYELMESEN OLVASSA EL -
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!**

**ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN - SONRAKİ
KULLANIM İÇİN SAKLAYIN!**

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team



Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Verwenden Sie den Artikel nur, wenn er komplett aufgebaut ist. Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn ein Teil defekt ist oder fehlt. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Um Stürze zu vermeiden, darf der Artikel nicht mehr als Babybett für ein Kind verwendet werden, wenn es in der Lage ist, aus dem Babybett herauszuklettern.
- Gegenstände, die als Übersteighilfe dienen können, wie z.B. große Kuscheltiere, oder eine Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen, wie z.B. Schnüre, Vorhang- oder Gardinenkordeln u.Ä., dürfen sich nicht im Babybett befinden.
- Die Matratze muss so gewählt werden, dass die zu übersteigende Höhe (Matratzenoberfläche bis Oberkante Bettrahmen) in niedrigster Stellung des Lattenrostes mindestens 50 cm und in der höchsten Stellung mindestens 20 cm beträgt.
Die Matratze muss mindestens eine Fläche von 139 x 68 cm haben und darf höchstens 10 cm hoch sein. Legen Sie nie mehr als eine Matratze ins Babybett.
- Stellen Sie den Artikel nicht in der Nähe von offenem Feuer und starken Hitzequellen wie z.B. elektrischen Heizstrahlern, gasbeheizten Öfen u.Ä. auf.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel.
Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Kontrollieren Sie vor dem ersten Gebrauch und von Zeit zu Zeit alle Schraubverbindungen und ziehen Sie diese ggf. nach. An losen Schrauben können sich Kinder verletzen oder Teile von Kleidungsstücken (z.B. Schnüre, Halsketten, Bänder etc.) verfangen.
Es besteht Strangulationsgefahr!
- Der Lattenrost ist dreifach in der Höhe verstellbar. Achten Sie darauf, dass der Lattenrost immer so angebracht ist, dass das Kind nicht aus dem Babybett fallen kann. Die niedrigste Position ist die sicherste. Sobald Ihr Kind sitzen kann, darf der Lattenrost nur in dieser Position verwendet werden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledning
www.tchibo.se/bruksanvisningar • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Utilisez l'article uniquement lorsqu'il est entièrement assemblé. N'utilisez pas l'article si une pièce est défectueuse ou manquante. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Pour éviter tout risque de chute, n'utilisez plus l'article comme lit pour bébé dès que l'enfant est capable de grimper hors de son lit.
- Les objets pouvant être utilisés comme marchepied afin de sortir du lit, comme p. ex. les grosses peluches, ou bien ceux présentant un risque d'étouffement ou d'étranglement, comme p. ex. les ficelles, les cordons de rideaux, etc., ne doivent pas se trouver dans le lit pour bébé.
- Le matelas doit être choisi de façon à ce que la hauteur à grimper (partant du bord supérieur du matelas au bord supérieur du cadre du lit) soit d'au moins 50 cm lorsque le sommier à lattes se trouve en position inférieure, et d'au moins 20 cm lorsque le sommier à lattes se trouve en position supérieure.
Le matelas doit présenter une surface d'au moins 139 x 68 cm et une hauteur maximum de 10 cm. Ne posez jamais plus d'un matelas dans le lit pour bébé.
- Ne placez pas cet article à proximité d'une flamme vive ni de fortes sources de chaleur, p. ex. radiateurs électriques, poêles à gaz, etc.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Contrôlez avant la première utilisation et de temps en temps tous les raccords vissés et resserrez-les le cas échéant. Si les vis sont mal bloquées et dépassent, les enfants risquent de se blesser ou d'accrocher certaines parties de leurs vêtements (p. ex. cordons, colliers, rubans, etc.). Il y a risque d'étranglement!
- Le sommier à lattes peut être réglé à trois hauteurs différentes. Veillez à ce que le sommier à lattes soit toujours positionné de façon à ce que l'enfant ne puisse pas tomber du lit pour bébé. La position la plus basse

est la plus sûre. Dès que votre enfant est en mesure de s'asseoir, le sommier à lattes doit être uniquement utilisé dans cette position.

- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo momento. In caso di cessione dell'articolo, anche le presenti istruzioni per l'uso devono essere consegnate.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Prestare attenzione che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- Per il montaggio sicuro, l'articolo contiene componenti di piccole dimensioni che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Utilizzare l'articolo solo dopo aver ultimato il montaggio. Non utilizzare l'articolo in caso di parti danneggiate o mancanti. Utilizzate solo pezzi di ricambio raccomandati dal produttore.
- Per evitare cadute, il lettino non deve essere più utilizzato se il bambino è in grado di alzarsi dal lettino.
- Nel lettino non devono essere presenti oggetti che possano essere impiegati come ausilio per arrampicarsi, quali ad esempio peluche di grandi dimensioni, né oggetti che possano costituire un pericolo di asfissia o di strangolamento, quali ad esempio cordini, cordoncini per tendaggi e simili.
- Il materasso deve essere scelto in modo tale che l'altezza da superare (dalla superficie del materasso fino al bordo superiore del telaio del letto) sia di almeno 50 cm nel punto più basso della rete e di almeno 20 cm nel punto più alto.
Il materasso deve avere una superficie minima di 139 x 68 cm e un'altezza massima di 10 cm. Non utilizzare mai più di un materasso nel lettino.
- Posizionare l'articolo lontano da fonti di calore dirette e indirette, tra le quali ad esempio stufe elettriche, a gas, ecc.

ATTENZIONE: pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non ripida.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o essere danneggiato.
- Controllare precendentemente al primo utilizzo e regolarmente tutte le viti e, se necessario, stringerle. Eventuali viti allentate possono rappresentare un pericolo di lesioni per i bambini o formare punti in cui possono bloccarsi parti di indumenti (p. es. cordini, collane, nastri, ecc.). Pericolo di strangolamento!
- La rete è tre volte regolabile in altezza. È di primaria importanza che la rete sia sempre disposta in modo tale che il bambino non possa cadere dal lettino. La posizione più sicura è quella più bassa. Non appena il bambino è in grado di sedersi, la rete deve essere utilizzata esclusivamente in quest'ultima posizione.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo preposto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità. L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido e asciugarle poi con uno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltirlo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Only use the product once it has been fully assembled. Do not use the product if a part is faulty or missing. Only use spare parts recommended by the manufacturer.
- To avoid falls, you must not continue to use the product as a baby bed for children once they are able to climb out of the baby bed.
- Objects which may help children to climb out, such as large cuddly animals, or objects which present a risk of suffocation or strangulation, such as strings or curtain cords, etc. must not be placed in the baby bed.
- Use a mattress where the height from the mattress surface to the upper edge of the bed frame is at least 50 cm when the slatted frame is in the lowest position, and at least 20 cm when in the highest position. The mattress must have a surface of at least 139 x 68 cm and a height of maximum 10 cm. Never place more than one mattress in the baby bed.

- Do not place the product near open flames or intense sources of heat such as electric heaters, gas-heated ovens or similar.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or be damaged.
- Check before using the product for the first time and then from time to time afterwards whether all screw connections are tight, and tighten them if necessary. Children could injure themselves or parts of clothing (e.g. laces, necklaces, ribbons, etc.) may be caught on loose screws. There is a risk of strangulation!
- The slatted frame can be set to three different heights. Ensure that the slatted frame is always mounted so that the child cannot fall out of the baby bed. The lowest position is the safest. Once your child is able to sit up, the slatted frame must be kept in this position only.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly dampened cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly material.

da

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Brug kun produktet, når det er monteret komplet. Brug ikke produktet, hvis en komponent er defekt eller mangler. Brug kun reservedele, som er anbefalet af producenten.
- For at undgå styrt må produktet ikke længere bruges som babyseng, når barnet er i stand til at klatre ud af sengen.
- Genstande, som kan hjælpe barnet med at kravle ud af sengen, fx store tøjdyr, eller som udgør en fare for kvælning eller strangulering, fx snore fra forhæng og gardiner, må ikke befinde sig i babysengen.
- Madrassen skal være så tynd, at højden (afstanden) fra madrassens overflade til sengerammens overkant udgør mindst 50 cm i sengebundens laveste position og mindst 20 cm i den højeste position.

Madrassens længde x bredde skal være mindst 139 x 68, højden bør udgøre maks. 10 cm. Anbring aldrig mere end en madras i babysengen.

- Opstil ikke produktet i nærheden af åben ild og kraftige varmekilder som fx elektriske varmestrålere, gasopvarmede ovne o.l.

FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Brug aldrig produktet til at stå eller sidde på. Produktet kan i givet fald vælte eller tage skade.
- Kontrollér alle skrueforbindelser før den første brug og derefter regelmæssigt. Stram dem om nødvendigt. Børn kan komme til skade pga. løse skruer, og tøjdele (fx snore, kæder, bånd osv.) kan hænge fast i skruerne. Fare for strangulering!
- Sengebunden kan indstilles i højden i tre trin. Sørg for, at sengebunden altid er anbragt på en sådan måde, at barnet ikke kan falde ud af babysengen. Den laveste position er den sikreste. Så snart barnet kan sidde op, må sengebunden kun bruges i denne position.
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervmæssige formål.

Rengøring og pleje

Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.

Rengør overfladerne med en let fugtig klud, og tør efter med en helt tør klud.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

sv

Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du skänker bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

Ditt Tchibo-team

Säkerhetsinformation



FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningsrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Använd endast produkten när den är färdigmonterad. Använd inte produkten om en del är defekt eller fattas. Använd endast reservdelar som rekommenderas av producenten.
- För att undvika att barn ramlar ur sängen får produkten inte användas som babysäng längre när barnet är tillräckligt stort för att kunna klättra ur sängen själv.
- Föremål som kan hjälpa barnet att klättra ur sängen som t.ex. stora gosedjur eller föremål som utgör en kvävnings- eller strangulationsrisk som snören eller gardinband får inte förvaras i sängen.

- Madrassen måste vara så pass smal att höjden som ska klättras över (avståndet) mellan madrassytan och sängramens överkant är minst 50 cm hög i ribbottens lägsta läge och 20 cm i ribbottens högsta läge. Madrassens minimi-yta bör vara 139 x 68 cm och madrassen får vara högst 10 cm hög. Lagg aldrig mer än en madras i babysängen.
- Ställ inte produkten i närheten av öppen eld eller starka varmekällor som t.ex. elektriska strålningsvärmare, gaseldade ugnar eller liknande.

VAR FÖRSIKTIG - Risk för person- och saksador!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Stå eller sitt inte på produkten. Den kan välta eller skadas.
- Kontrollera alla skruvar och dra åt dem om det krävs innan du använder produkten första gången och med regelbundna avstånd. Skruvarna kan skada barn eller fastna i delar av deras kläder (t.ex. snören, halsband, band m.m.). Risk för strangulation!
- Ribbotten har tre olika höjdnivåer som kan ställas in. Var noga med att ribbotten alltid är monterat på en höjd där barnet inte kan ramla ur babysängen. Den lägsta positionen är den säkraste. När ditt barn har lärt sig att sitta får du bara använda sängen i detta läge.
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor soeller skadas.
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning - skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

Skötsel

Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel och inte heller hårda borstar, etc.

Rengör ytorna med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa.

Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

cs

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek používejte jen tehdy, je-li kompletně sestaven. Výrobek nepoužívejte, je-li nějaká jeho část vadná nebo chybí. Používejte pouze náhradní díly, doporučené výrobcem.

- K předcházení pádům se výrobek nesmí používat jako postýlka pro miminka pro dítě, které je už schopné z postýlky pro miminka vylézt.
- Předměty, které by mohly sloužit jako pomůcka pro přezení, jako např. velká plyšová zvířata, nebo předměty, které představují nebezpečí zadušení nebo zardoušení, jako např. šňůry, provázky nebo pásy od záclon či závěsů apod. se nesmí v postýlce pro miminka nacházet.
- Matraci vyberte takovou, aby výška mezi horní plochou matrace a horní hranou rámu postýlky (čili výška, kterou by dítě muselo překonat k přezení postýlky) byla při nejnižší poloze lamelového roštu minimálně 50 cm a při nejvyšší poloze roštu minimálně 20 cm. Minimální plocha matrace musí být 139 x 68 cm, maximální výška matrace nesmí překročit 10 cm. Do postýlky pro miminka nevkládejte nikdy víc než jednu matraci.
- Výrobek nestavte do blízkosti otevřeného ohně a silných zdrojů tepla, např. sálavých elektrických topení, plynových kamen apod.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Před prvním použitím a čas od času překontrolujte všechna šroubová spojení a případně je dotáhněte. O uvolněné šrouby by se mohly děti poranit nebo by se za ně mohly zachytit kusy oblečení (např. šňůrky, náhrdelníky, stužky apod.). Hrozí nebezpečí uškrcení!
- Lamelový rošt je nastavitelný na tři různé výšky. Dbejte na to, aby rošt byl vždy upevněn tak, aby dítě nemohlo z postýlky pro miminka vypadnout. Nejbezpečnější poloha je ta nejnižší. Jakmile dítě umí sedět, smí se lamelový rošt používat jen v této pozici.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškřábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí. Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod. Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

pl

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Produkt może być używany tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowany. Nie używać produktu, jeżeli któraś z jego części jest uszkodzona lub brakuje jej. Używać akcesoriów (części na wymianę) poleconych przez producenta.
- Aby uniknąć upadków, łóżeczko dla niemowląt nie może być używane przez dzieci, które są w stanie samodzielnie wydostać się z niego.
- Przedmioty, które mogą posłużyć jako pomoc w wydostaniu się z łóżeczka dla niemowląt, np. duże pluszowe zabawki, albo stanowić zagrożenie uduszeniem lub udławieniem, np. linki, sznurki od zasłon lub firanek, nie mogą się znajdować w łóżeczku.
- Materac musi zostać dobrany tak, aby wysokość bariery dla dziecka (od powierzchni materaca do górnej krawędzi ramy łóżeczka) w najniższym położeniu stelaża łóżeczka dla niemowląt wynosiła co najmniej 50 cm, a w najwyższym położeniu co najmniej 20 cm. Materac musi mieć minimalną powierzchnię 139 x 68 cm, a jego grubość nie może przekraczać 10 cm. Nigdy nie wolno wkładać do łóżeczka dla niemowląt więcej niż jednego materaca.
- Nie wolno ustawiać produktu w pobliżu źródeł otwartego ognia i wysokich temperatur, np. grzejników elektrycznych, pieców gazowych itp.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siedzieć na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Przed pierwszym użyciem, a później w regularnych odstępach czasu sprawdzać wszystkie połączenia śrubowe i w razie potrzeby dociągać je. Luźne śruby mogą powodować u dzieci skaleczenia lub też groźne zaplątanie się o nie elementów odzieży (np. sznurków, łańcuszków, tasiemek itd.). Istnieje wówczas niebezpieczeństwo uduszenia!
- Stelaż łóżeczka dla niemowląt może być zamocowany na trzech różnych wysokościach. Należy pamiętać o tym, aby stelaż ten był zawsze na takiej wysokości, która uniemożliwia wypadnięcie dziecka z łóżeczka. Pozycja najniższa jest najbezpieczniejsza. Gdy tylko dziecko opanuje umiejętność siedzenia, stelaż łóżeczka dla niemowląt może być używany już tylko w tej pozycji.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Výrobok používajte len v kompletne zmontovanom stave. Tento výrobok nepoužívajte, ak je niektorý diel poškodený alebo chýba. Použite len výrobcom odporúčané náhradné diely.
- Aby ste zabránili pádom, výrobok sa nesmie používať ako postieľka pre bábätká, ak je bábätko schopné vyliezť z postieľky.
- Predmety, ktoré by mohli dieťaťu poslúžiť ako pomôcka na preliezenie z detskej postieľky, ako napr. veľké plyšové hračky alebo predmety predstavujúce nebezpečenstvo udusení alebo uškrtenia, ako napr. šnúry, šnúry závesov alebo záclon a pod. sa nesmú nachádzať v detskej postieľke.
- Matrac musí byť zvolený tak, aby presahujúca výška (medzi povrchom matraca a hornou hranou rámu detskej postieľky) bola pri najnižšej polohe roštu najmenej 50 cm a pri najvyššej polohe roštu 20 cm. Matrac musí mať rozmer minimálne 139 x 68 cm a nesmie byť vyšší ako 10 cm. Do postieľky pre bábätká nekladte nikdy viac ako jeden matrac.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov sálavého tepla, ako napr. elektrické ohrievače, plynové sporáky a pod.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Pred prvým použitím a z času na čas skontrolujte všetky skrutkové spojenia a príp. ich dotiahnite. Na uvoľnených skrutkách môže dôjsť k poraneniu dieťaťa alebo k zachyteniu častí odevu (napr. šnúrok, retiazok, pásov a pod.). Hrozí nebezpečenstvo uškrtenia.
- Rošt je možné prestaviť do troch výškových polôh. Dbajte na to, aby bol rošt nastavený tak, aby nemohlo dôjsť k pádu dieťaťa z postieľky pre bábätká. Najnižšia poloha je najbezpečnejšia. Ak už vie vaše dieťa sedieť, smie sa rošt používať len v tejto polohe.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Csak akkor használja a terméket, ha az teljesen össze van szerelve. Ne használja az ágyat, ha egy része hibás vagy hiányzik. Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon.
- A kiesés elkerülése érdekében, ne használja a terméket olyan gyermeknél, aki már ki tud mászni a rácsos ágyból.
- Olyan tárgyak, amelyekre a gyermek fellephet és ezáltal kimászhat a rácsos ágyból, mint pl. nagy plüssállatok, vagy amelyek fulladás- vagy fojtásveszélyt jelentenek, mint pl. zsinokok, függönyzsinórok és hasonlóak, nem lehetnek a rácsos ágyban.
- A matracot úgy kell kiválasztani, hogy az átléphető távolság (a matrac felülete és az ágykeret felső pereme közötti távolság) az ágyrács legalsó állásában legalább 50 cm-rel, és a legmagasabb állásában legalább 20 cm-rel érjen a matrac fölé. A matrac mérete legalább 139 x 68 cm legyen, és vastagsága maximum 10 cm lehet. A rácsos ágyba soha ne tegyen egynél több matracot.
- A terméket ne helyezze nyílt láng vagy erős hőforrás közelébe, pl. elektromos hőszárazó, gázkandalló és hasonlóak.

FIGYELEM - sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Az első használat előtt és rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarozásokat, és szükség esetén húzza meg őket. A meglazult csavarok megsérthetik a gyermekeket, vagy a ruházat részei (pl. zsinór, nyaklánc, szalag stb.) beleakadhatnak. Megfojtás veszélye áll fenn!
- Az ágyrács 3 különböző magasságban állhat. Ügyeljen arra, hogy az ágyrács mindig olyan pozícióban legyen, hogy a gyermek ne tudjon kiesni a rácsos ágyból. A legalsó pozíció a legbiztonságosabb. Amint gyermeke tud ülni, az ágyrács csak ebben a helyzetben lehet.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefést stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

tr

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Ürünü sadece tamamen kurulmuş halde kullanın. Bir parçası bozuk veya eksikse ürünü kullanmayın. Sadece üreticinin önerdiği yedek parçaları kullanın.
- Düşmeleri önlemek için bebek yatağından tırmanarak çıkacak durumda olan çocuklar için bebek yatağı olarak kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Tırmanma yardımı işlevine sahip nesneler, örn. büyük pelüş hayvan gibi, veya boğulma tehlikesini oluşturan, örn. ipler, perde veya tül perde kurdeleleri vb. bebek yatağında bulunmamalıdır.
- Döşek, fazla kalan yüksekliği (yatak üst yüzeyi ile yatak çerçevesi üst kenarının arası) yatak baza çerçevesinin en alt konumundan en az 50 cm ve en üst konumundan en az 20 cm kalacak şekilde seçilmelidir. Döşeyin yüzeyi en az 139 x 68 cm olmalıdır ve en fazla 10 cm yükseklikte olmalıdır. Bebek yatağına asla bir döşekten fazla döşek yerleştirmeyin.
- Ürünü, açık ateş ve aşırı ısı kaynaklarının, örn. elektrikli ısıtıcı, gazla ısınan sobalar vb. yakınına yerleştirmeyin.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- İlk kullanımdan önce ve zaman zaman civata bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın. Gevşek civatalardan çocuklar yara alabilir veya kıyafetlerin parçalarına (örn. ipler, kolyeler, bantlar vs.) takılabilir. Boğulma tehlikesi vardır!
- Yatak baza çerçevesinin yüksekliği 3 katlı olarak ayarlanabilir. Yatak baza çerçevesinin her zaman, çocuk bebek yatağından düşmeyecek şekilde ayarlanmış olmasına dikkat edin. En alt konum en emniyetli olanıdır. Çocuğunuz oturmayı öğrendiğinde, yatak baza çerçevesi yalnızca bu konumda kullanılmalıdır.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahrış edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 378 709

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

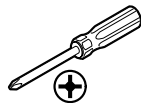
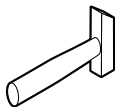
Garanti şartları

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

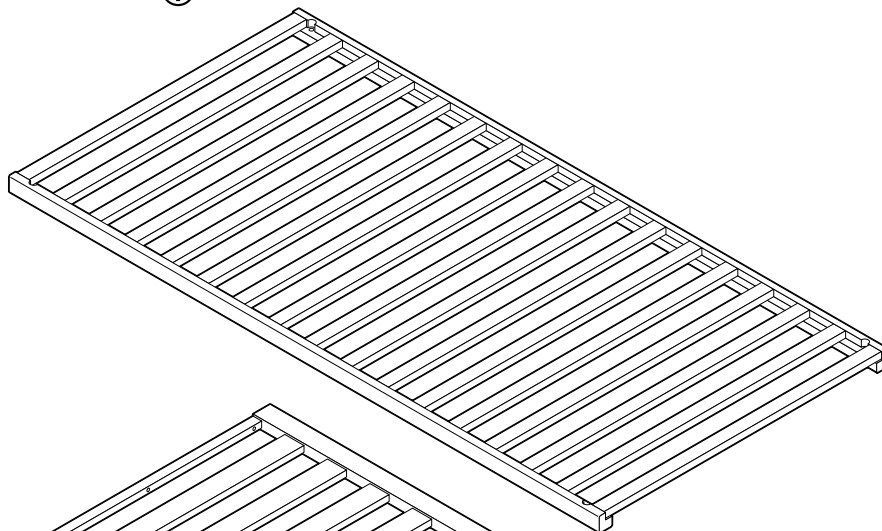
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Stykliste
 Lista över delar | Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrésztlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari | Assembly will require
 Du skal bruge følgende til monteringen | För monteringen behöver du | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
 Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



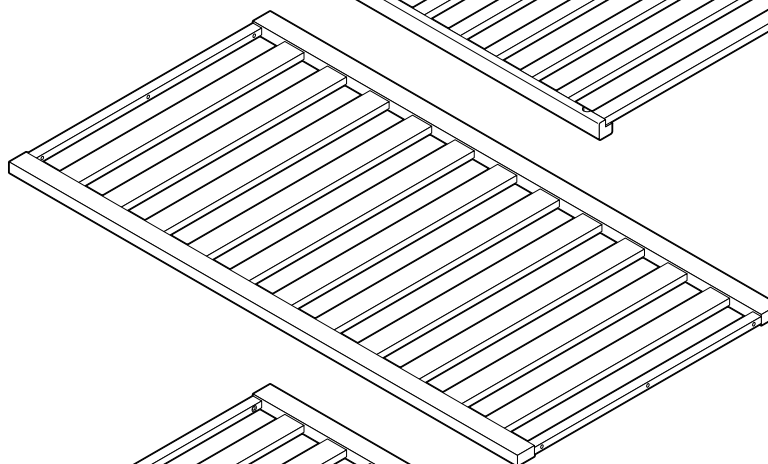
1 x

1



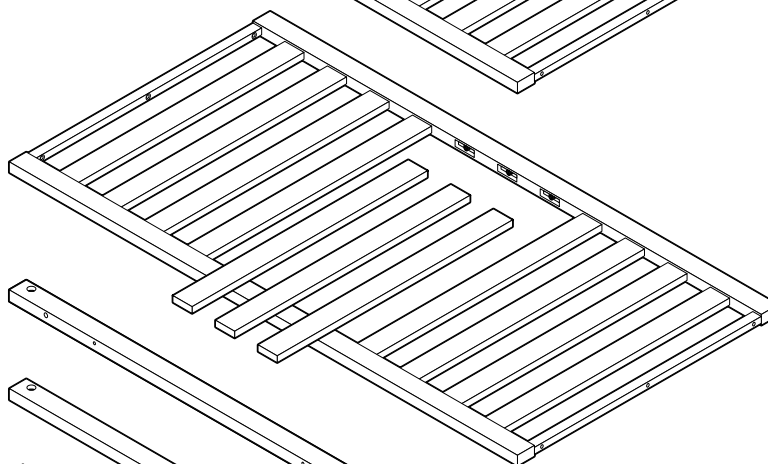
1 x

2



1 x

3



2 x

4



2 x

5



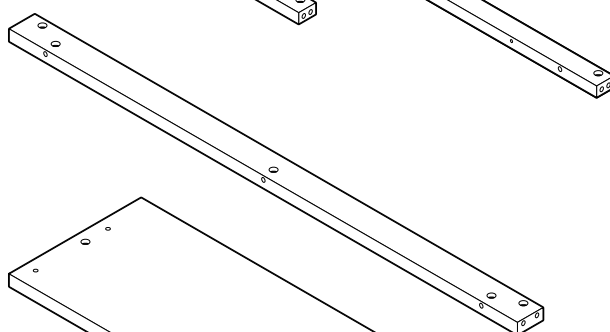
4 x

6



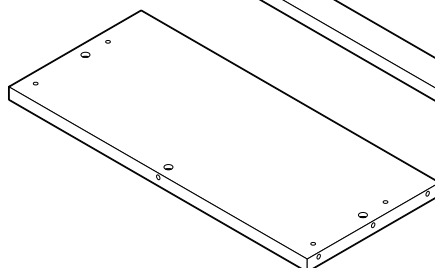
2 x

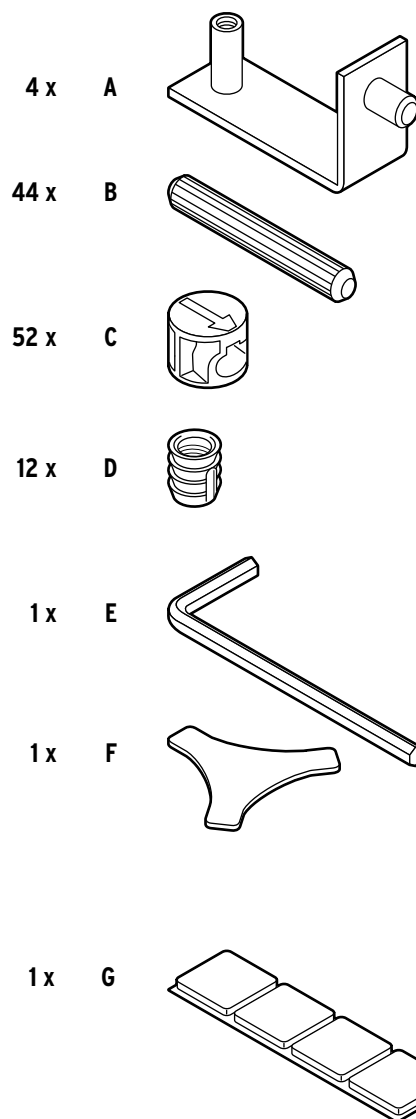
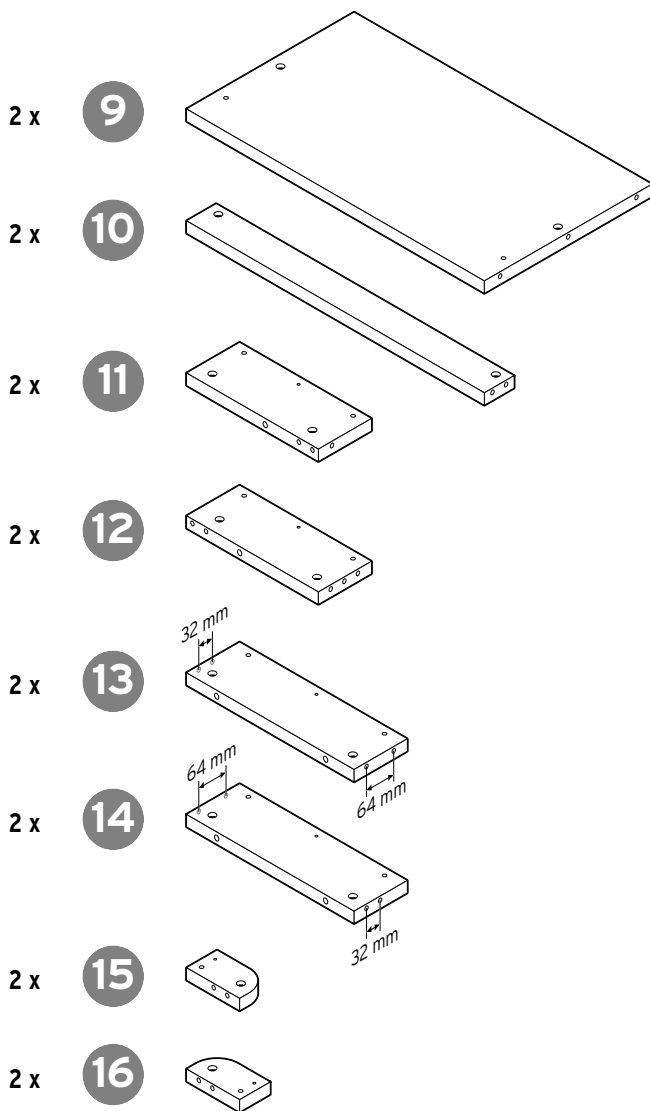
7



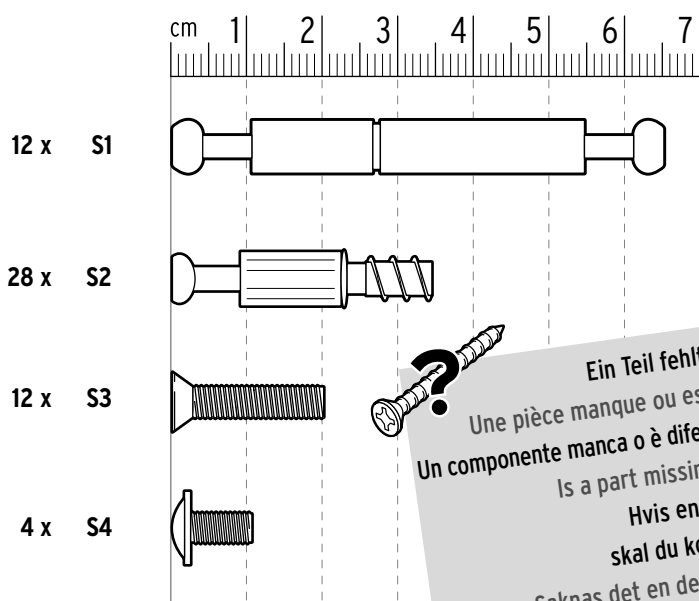
2 x

8





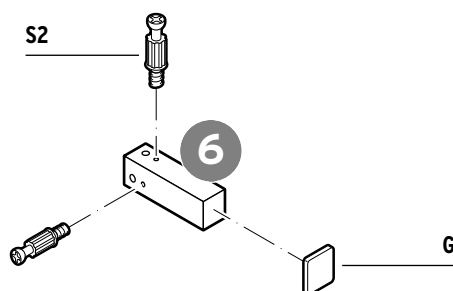
Werkzeug
Outils
Utensile
Tools
Værktøj
Verktøy
Nářadí
Narzędzia
Náradie
Szerszámok
Aletler



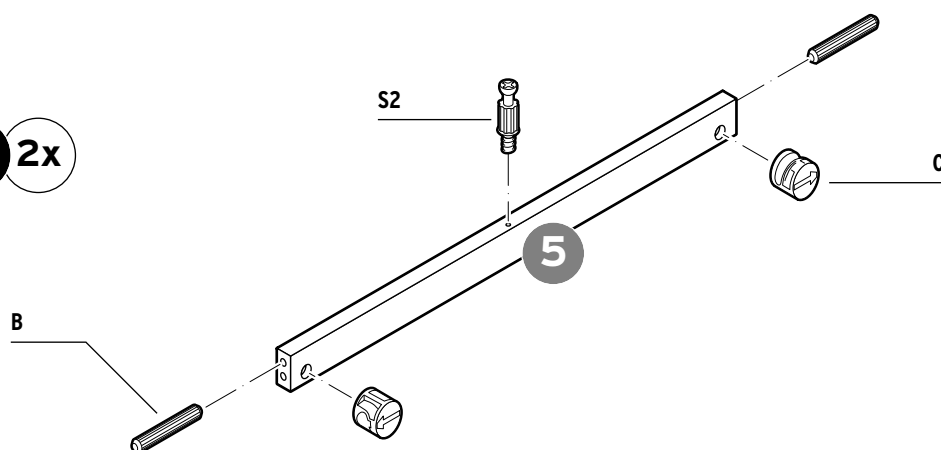
Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Hvis en komponent mangler eller er beskadiget, skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret (information finns längst bak i häftet).
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dieliec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szervíz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



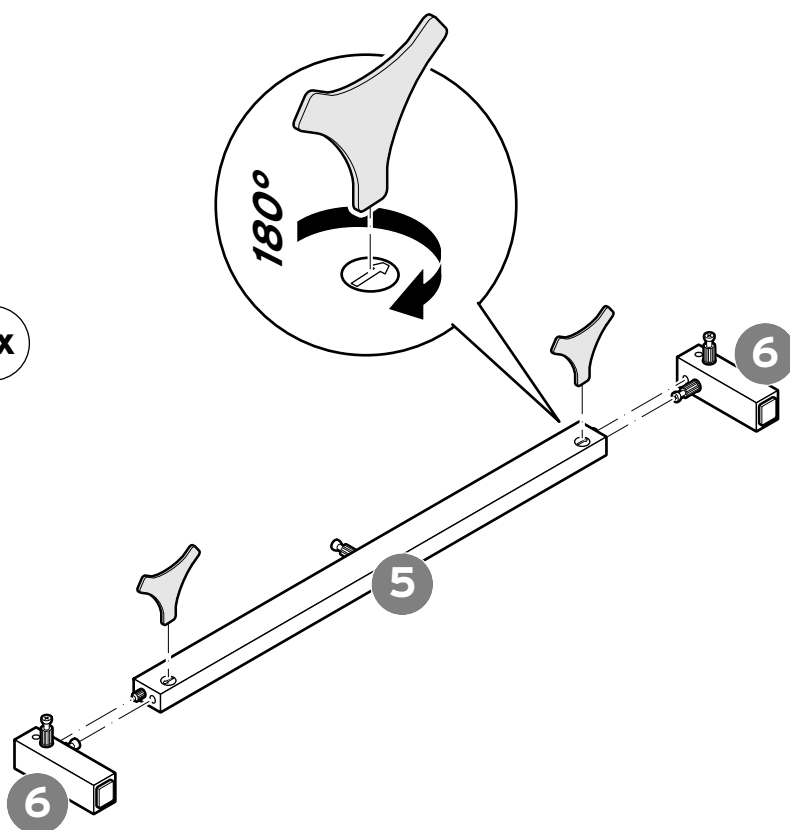
1 4x



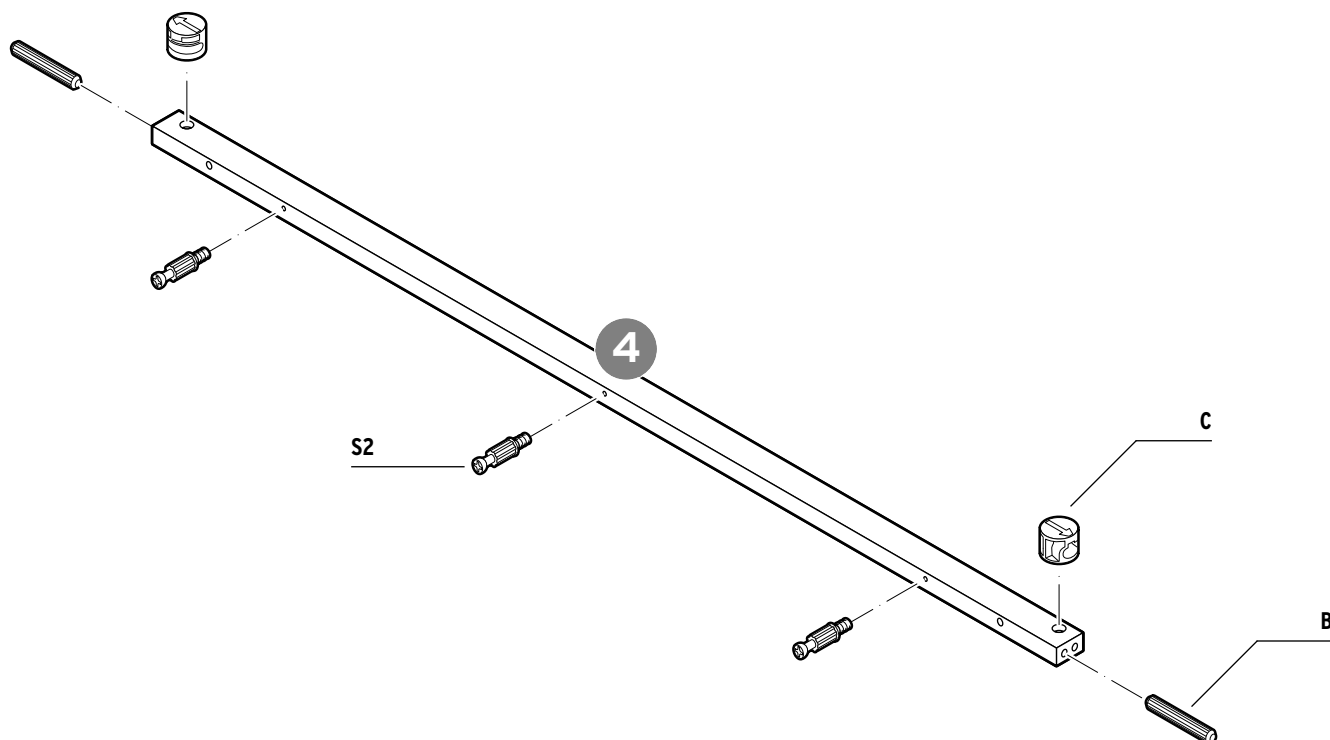
2 2x



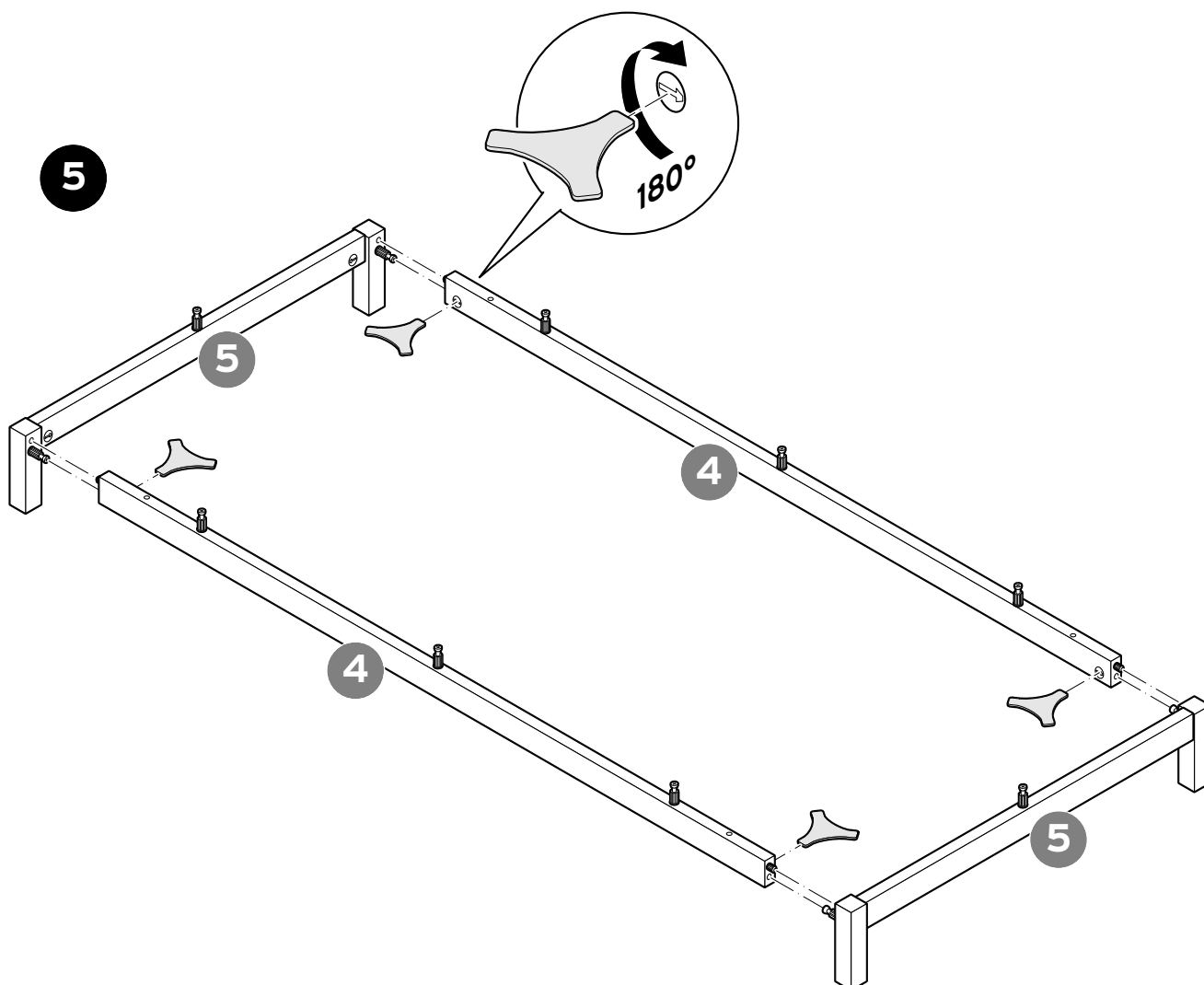
3 2x



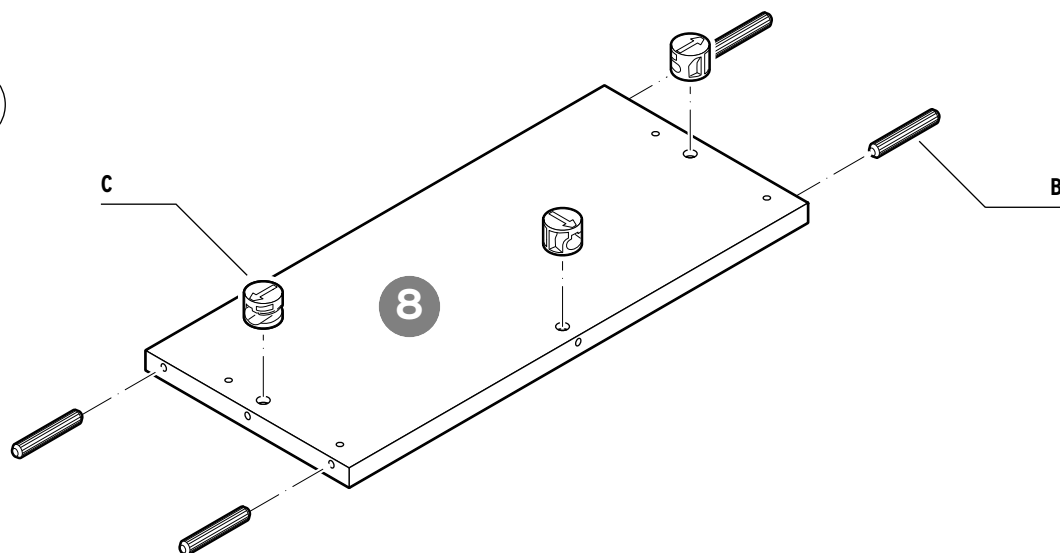
4 **2x**



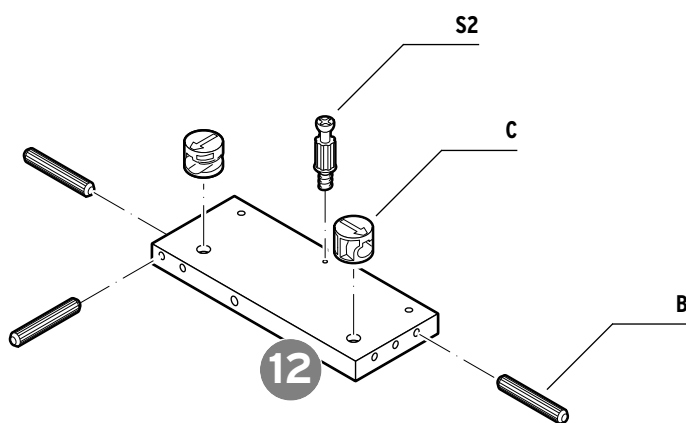
5



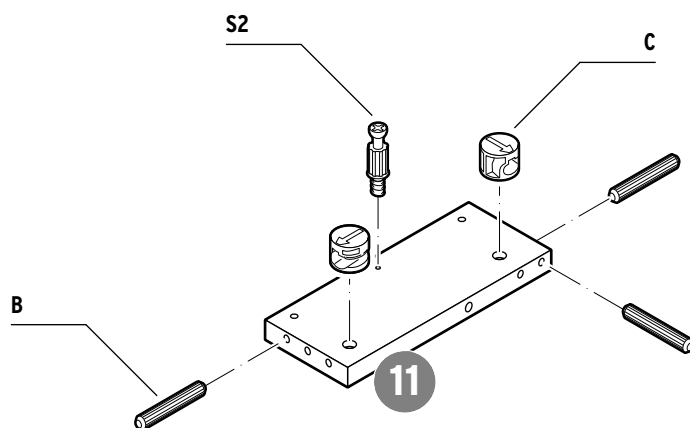
6 2x



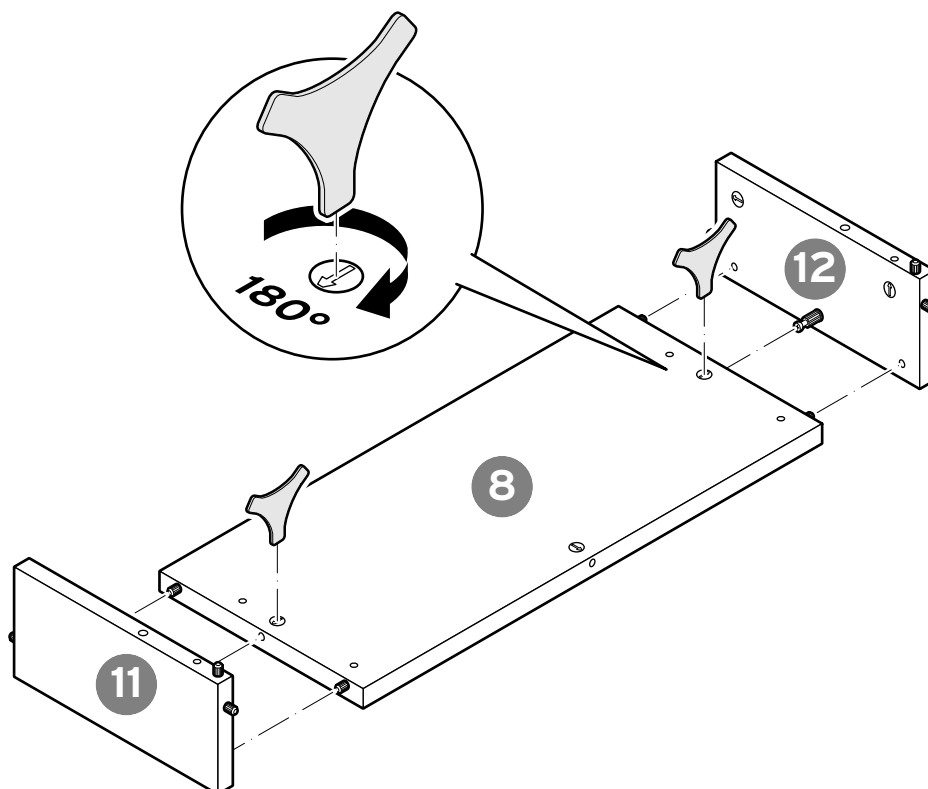
7 2x



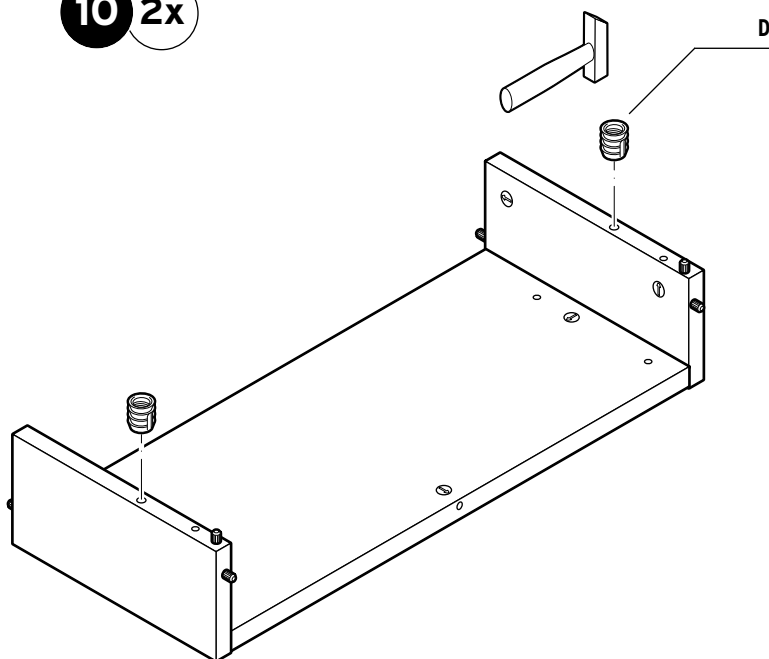
8 2x



9 2x



10 2x



DEUTSCH

Schlagen Sie Teil **D** vorsichtig mit einem Hammer ein.

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution la pièce **D** à l'aide d'un marteau.

ITALIANO

Inserire delicatamente il componente **D** usando un martello.

ENGLISH

Carefully insert part **D** using a hammer.

DANSK

Bank forsigtigt del **D** ind med en hammer.

SVENSKA

Slå försiktigt in del **D** med en hammare.

ČESKY

Díl **D** opatrně zatlučte kladivem.

POLSKI

Posługując się młotkiem, ostrożnie wbić część **D**.

SLOVENSKY

Dielec **D** zatlačte opatrne kladivom.

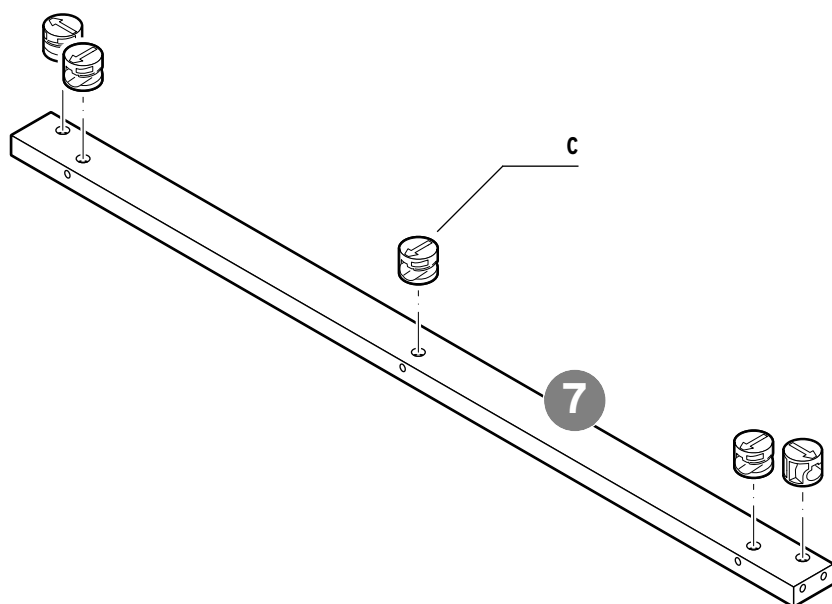
MAGYAR

A **D** elemet óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyére.

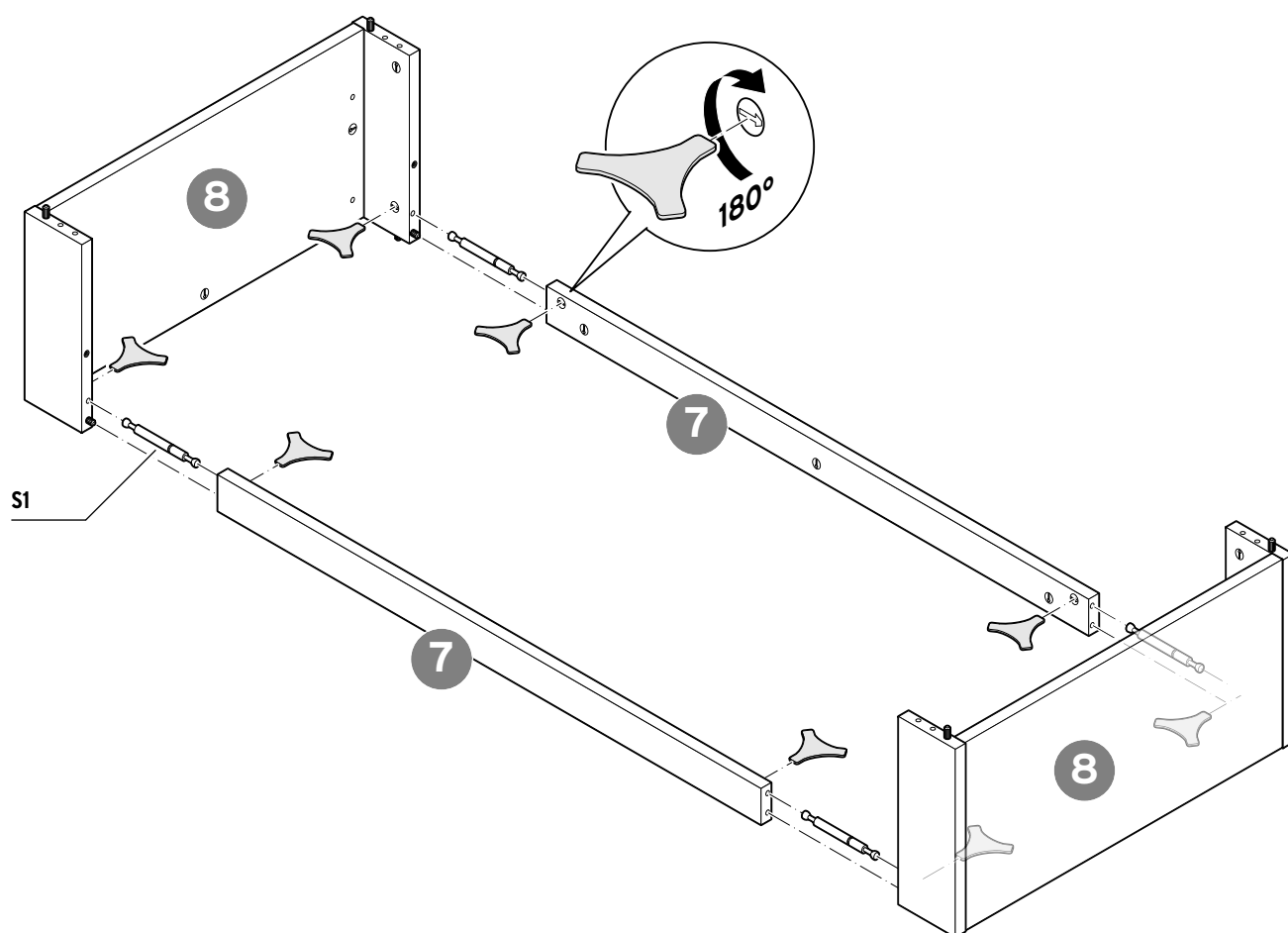
TÜRKÇE

D parçasını dikkatlice bir çekiç ile takın.

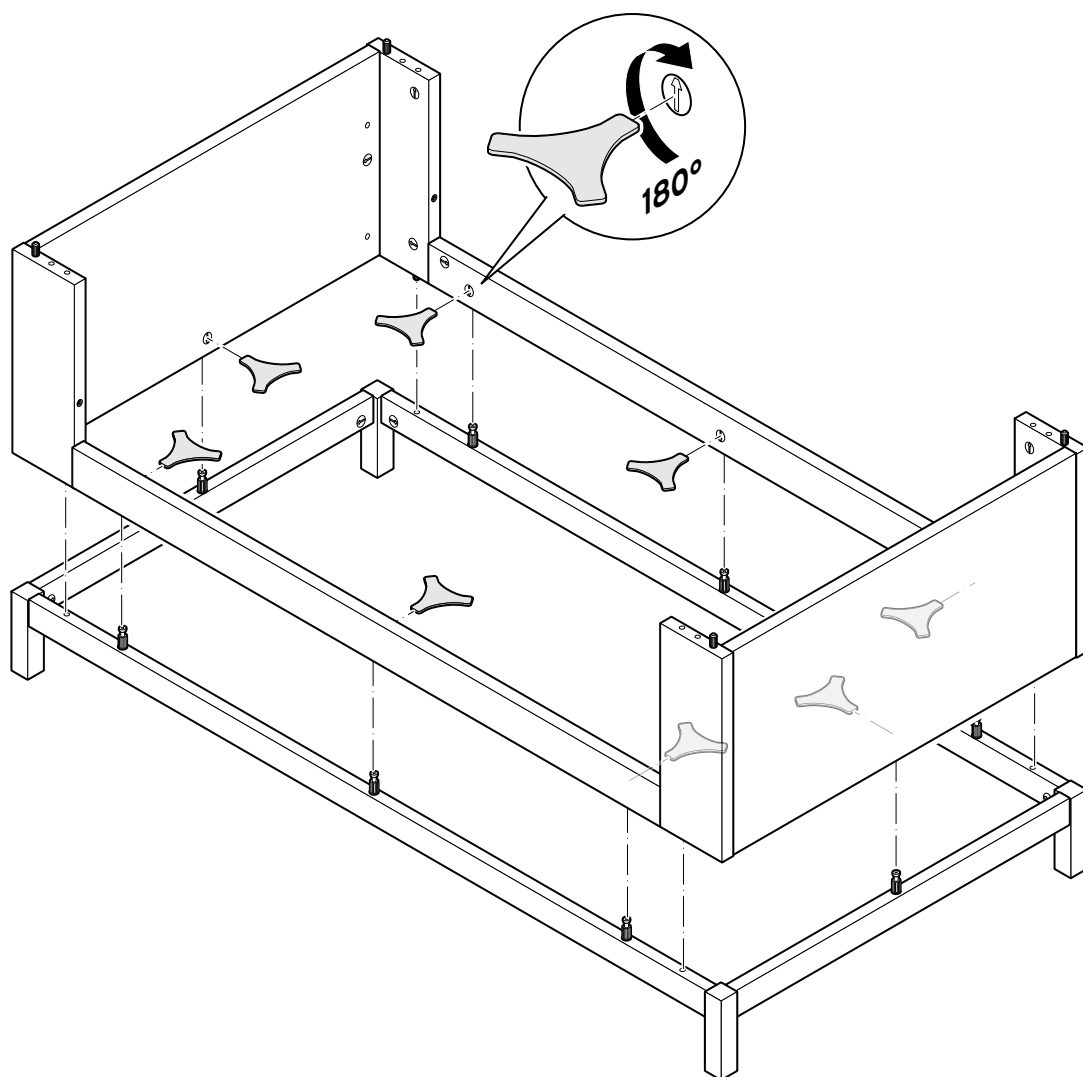
11 2x



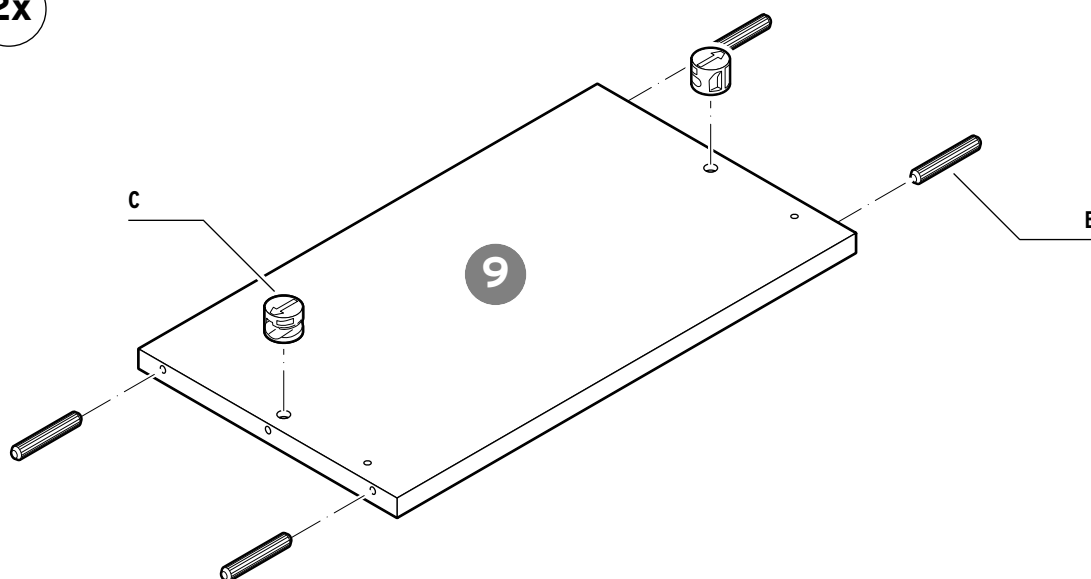
12



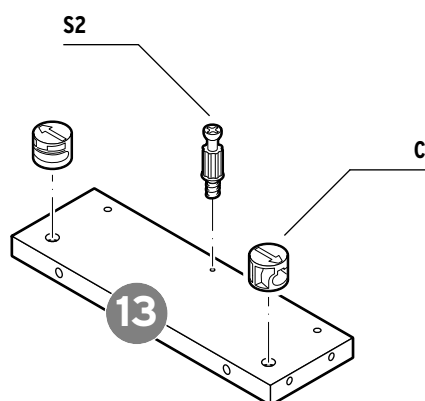
13



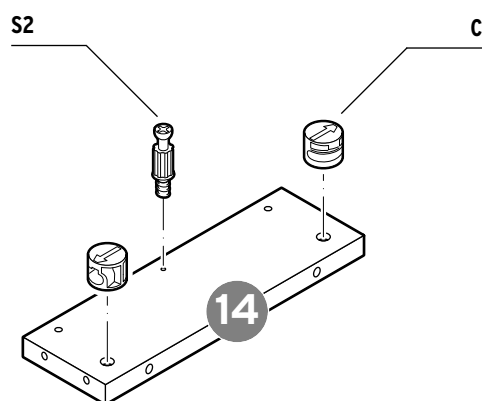
14 2x



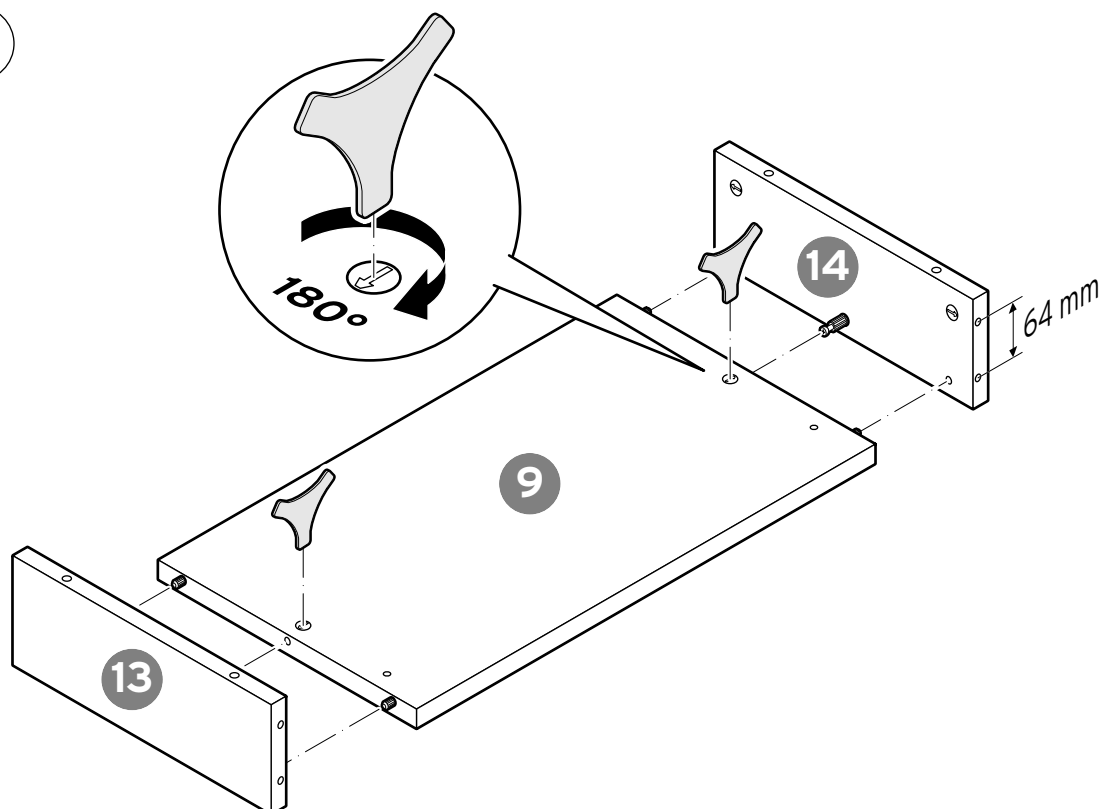
15 2x



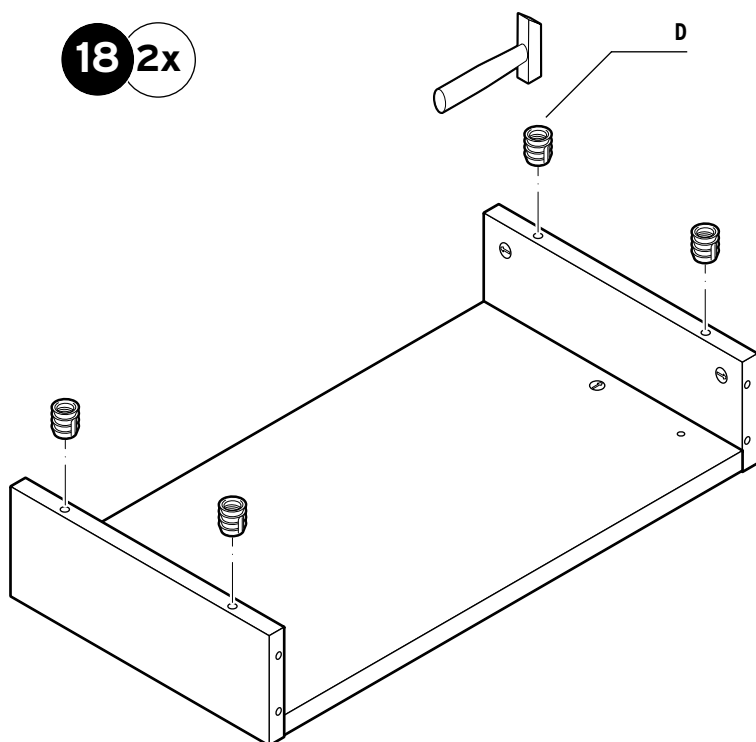
16 2x



17 2x



18 2x



DEUTSCH

Schlagen Sie Teil **D** vorsichtig mit einem Hammer ein.

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution la pièce **D** à l'aide d'un marteau.

ITALIANO

Inserire delicatamente il componente **D** usando un martello.

ENGLISH

Carefully insert part **D** using a hammer.

DANSK

Bank forsigtigt del **D** ind med en hammer.

SVENSKA

Slå försiktigt in del **D** med en hammare.

ČESKY

Díl **D** opatrně zatlučte kladivem.

POLSKI

Posługując się młotkiem, ostrożnie wbić część **D**.

SLOVENSKY

Dielec **D** zatlačte opatrne kladivom.

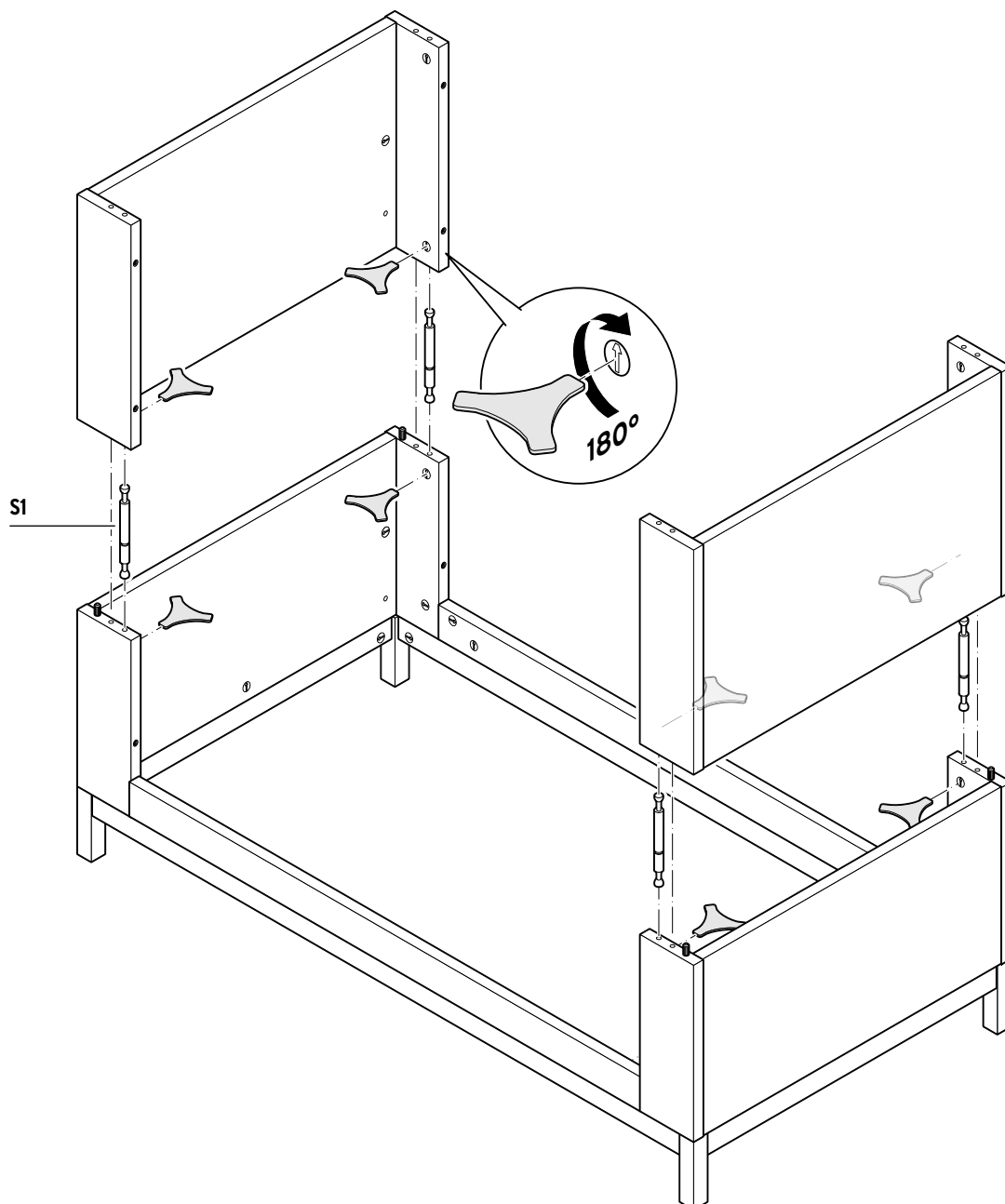
MAGYAR

A **D** elemet óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyére.

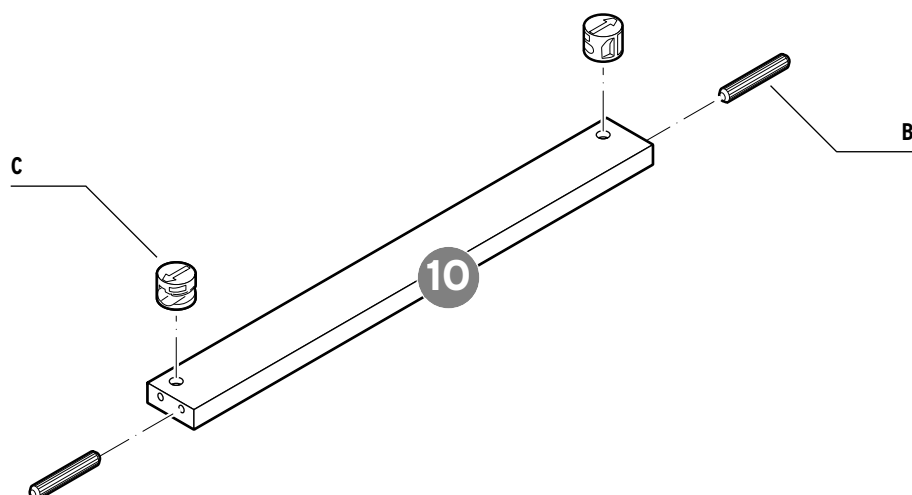
TÜRKÇE

D parçasını dikkatlice bir çekiç ile takın.

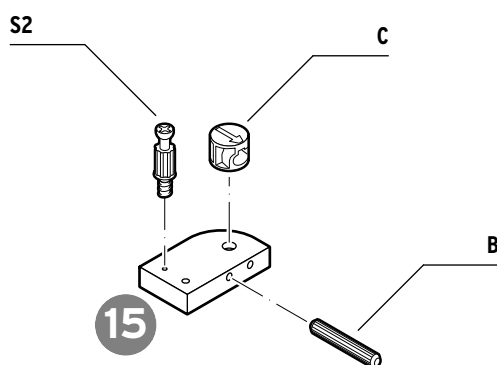
19



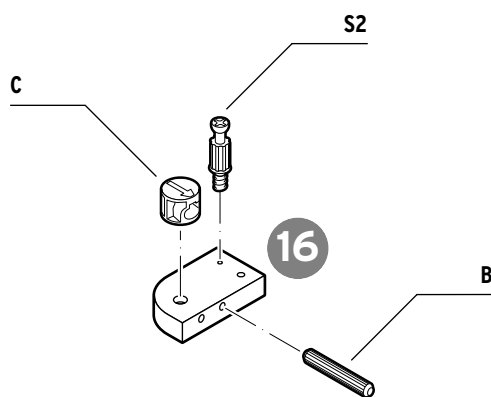
20 2x



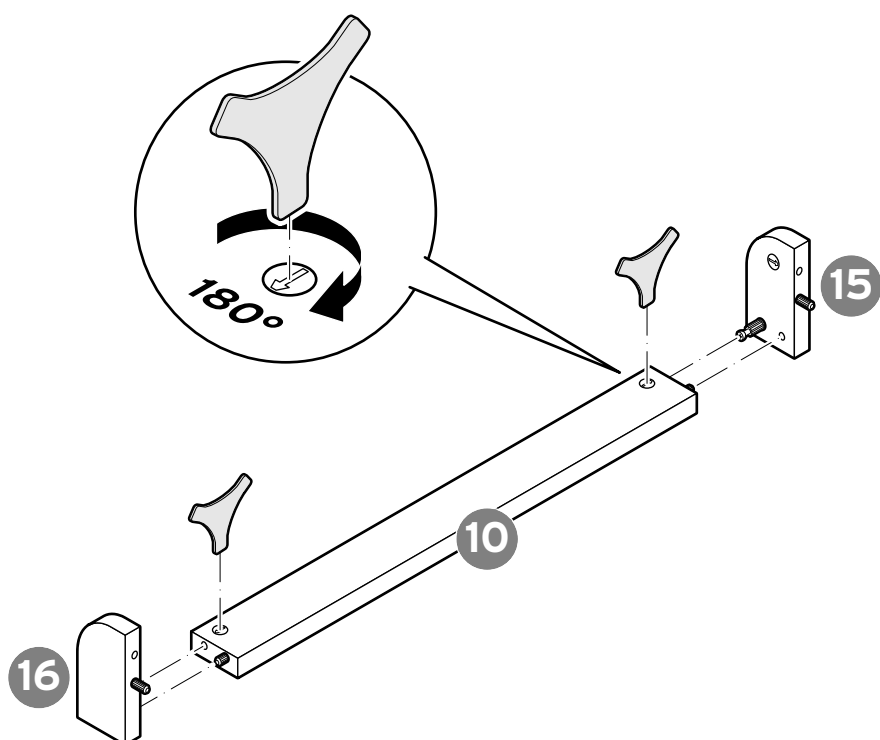
21 2x



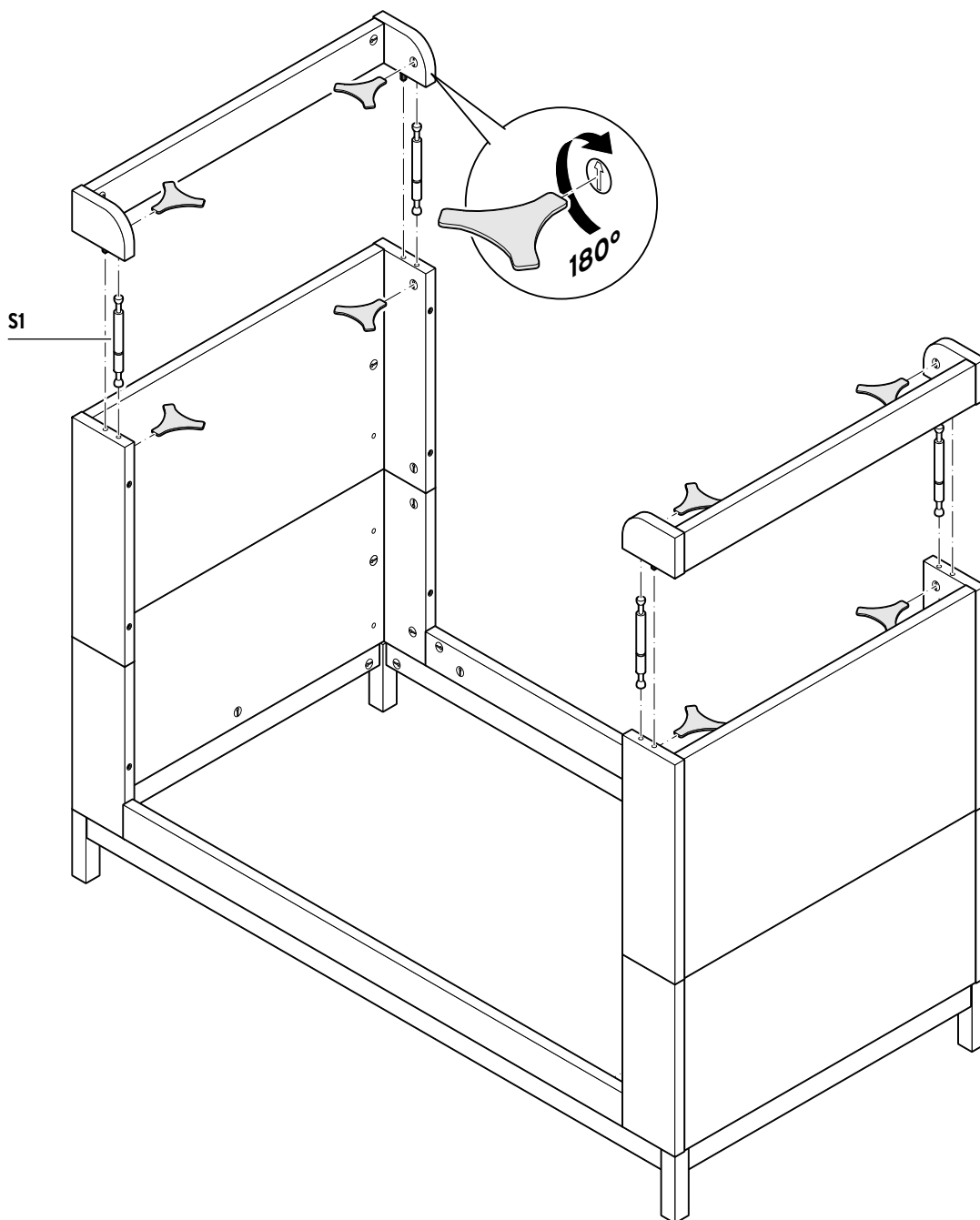
22 2x

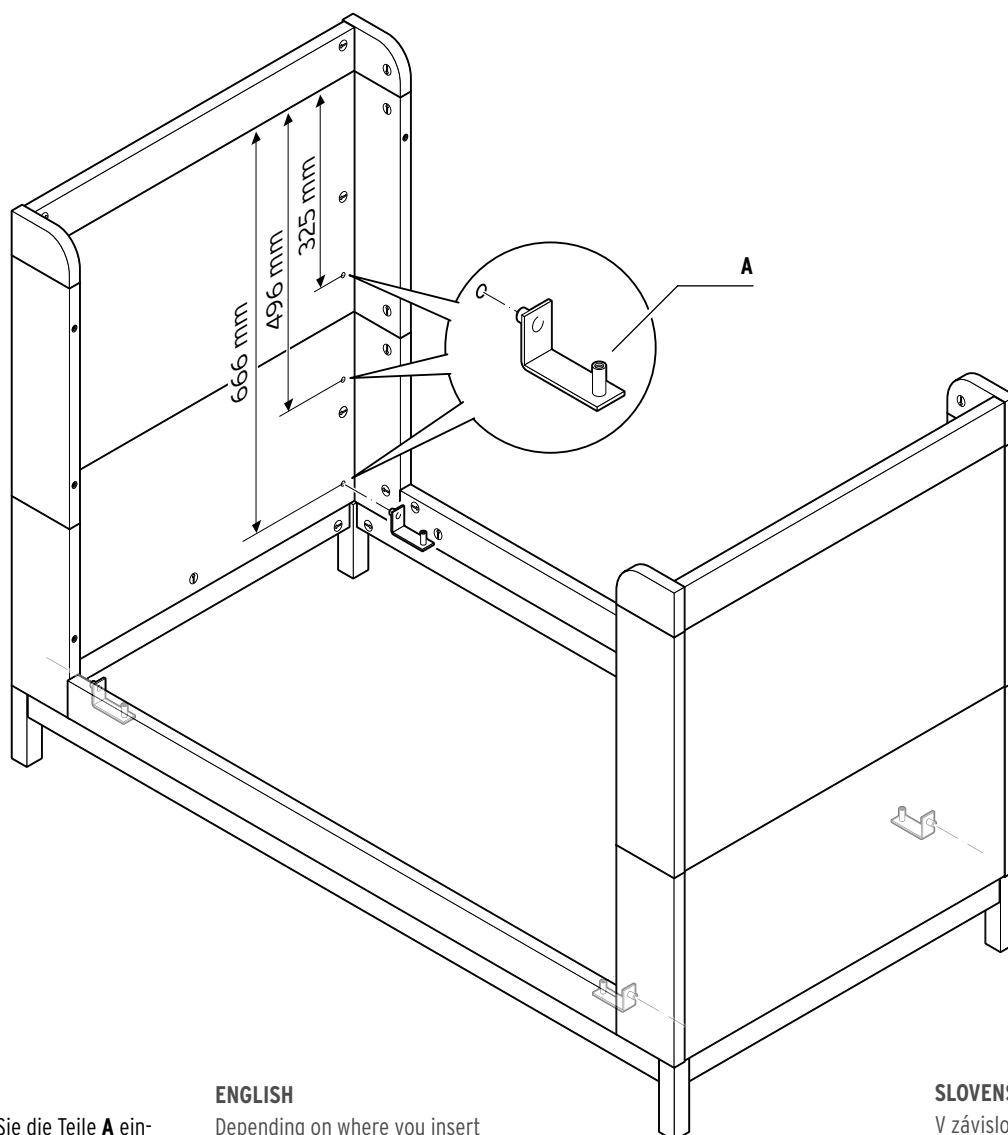


23 2x



24



**DEUTSCH**

Je nachdem wo Sie die Teile **A** einsetzen, können Sie die Höhe des Lattenrostes verstellen. Setzen Sie immer alle Teile **A** unter den Lattenrost. Es darf kein Teil **A** über dem Lattenrost verbleiben.

FRANÇAIS

Vous pouvez régler la hauteur du sommier en insérant les pièces **A** là où vous le désirez. Placez toujours toutes les pièces **A** sous le sommier à lattes. Aucune pièce **A** ne doit se trouver au-dessus du sommier à lattes.

ITALIANO

A seconda di dove vengono inseriti i componenti **A** è possibile regolare l'altezza della rete. Posizionare tutti i componenti **A** sotto la rete. Non deve rimanere nessun componente **A** sopra la rete.

ENGLISH

Depending on where you insert parts **A**, you can adjust the height of the slatted frame. Always insert all parts **A** underneath the slatted frame. There must be no parts **A** remaining above the slatted frame.

DANSK

Afhængig af, hvor du anbringer delene **A**, kan du indstille sengebundens højde. Delene **A** skal altid anbringes under sengebunden. Der må ikke være anbragt dele **A** over sengebunden.

SVENSKA

Beroende på var du sätter i delarna **A** kan du justera ribbottens höjd. Sätt alltid alla delar **A** under ribbottnen. Det får inte vara några **A**-delar över ribbottnen.

ČESKY

Podle toho, kde nasadíte díly **A**, můžete nastavit výšku lamelového roštu. Vždy vsazujte všechny díly **A** pod lamelový rošt. Ani jeden díl **A** nesmí zůstat nad lamelovým rostem.

POLSKI

Wysokość stelaża można regulować, umieszczając elementy **A** na żądanej wysokości. Wszystkie elementy **A** muszą być umieszczone zawsze pod stelażem. Żaden z elementów **A** nie może znajdować się nad stelażem łóżeczka.

SLOVENSKY

V závislosti od toho, kam osadíte dielce **A** môžete nastaviť výšku roštu. Vždy najskôr osadte dielce **A** pod rošt. Žiadny z dielcov **A** nesmie zostať nad roštom.

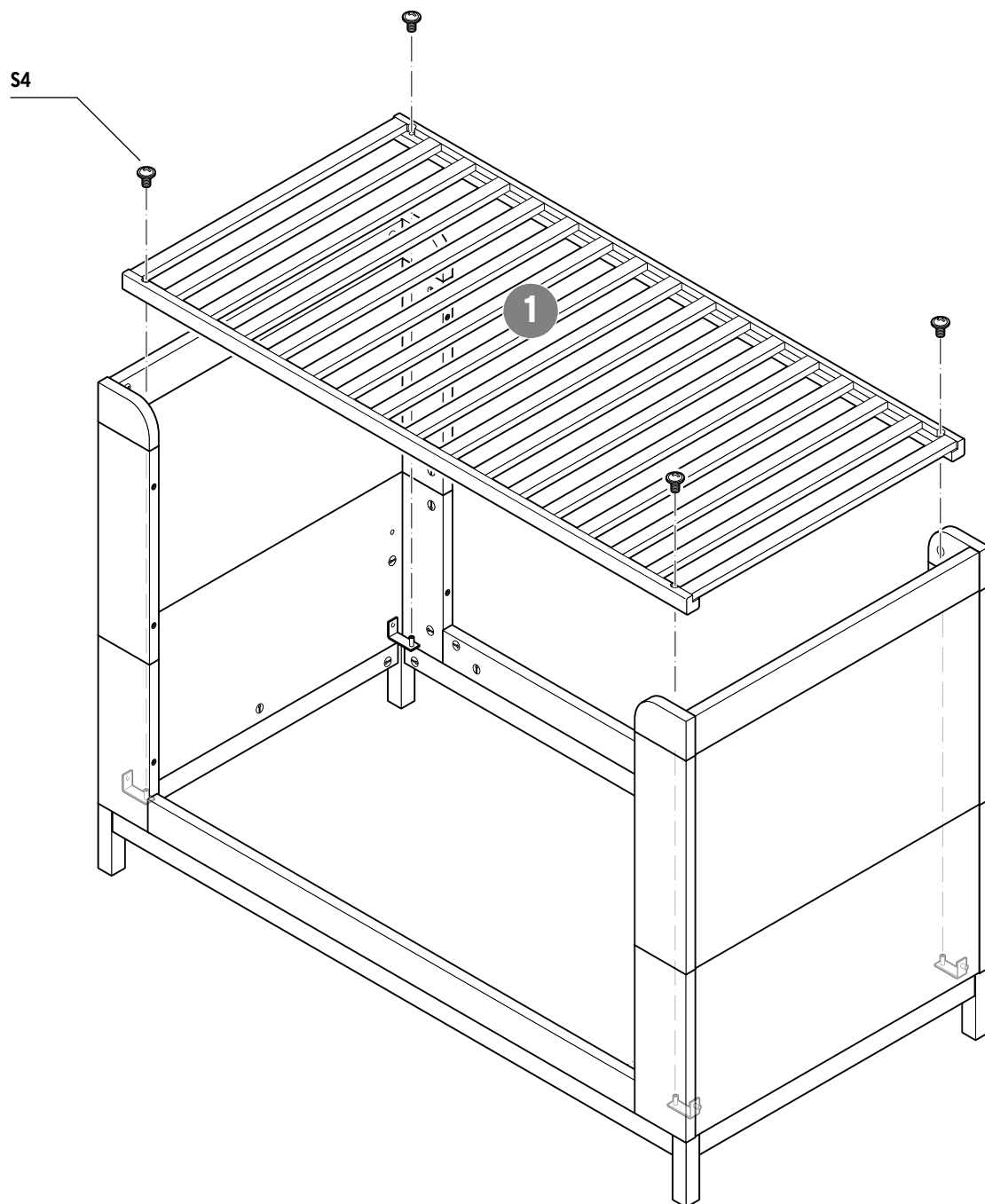
MAGYAR

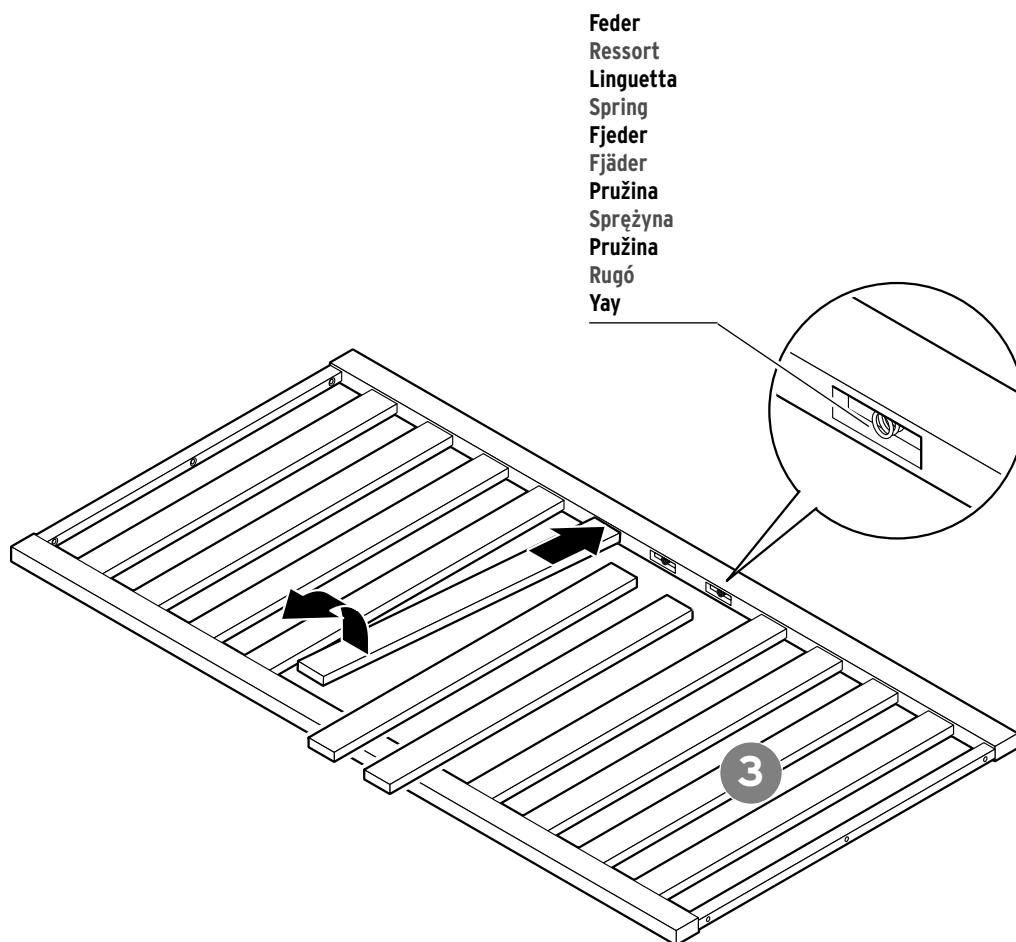
Attól függően állíthatja be az ágyrács magasságát, hogy hova helyezi be az **A** elemeket. Először mindig helyezze be az összes **A** elemet az ágyrács alá. Nem maradhat **A** elem az ágyrács felett.

TÜRKÇE

A parçalarını koyduğunuz yere göre baza çerçevesinin yüksekliğini ayarlayabilirsiniz. Daima tüm parçaları **A** baza çerçevesinin altına yerleştirin. Hiçbir parça **A** baza çerçevesinin üzerinde kalmamalıdır.

26





Feder
Ressort
Linguetta
Spring
Fjeder
Fjäder
Pružina
Sprężyna
Pružina
Rugó
Yay

DEUTSCH

Die Federn der Schlupfsprossen müssen sich oben befinden. Um Teil **3** richtig herum einzusetzen, prüfen Sie, wo sich die Federn befinden: Die Schlupfsprossen lassen sich in Richtung der Feder nach oben schieben. Sie können sie dann herausziehen.

FRANÇAIS

Les ressorts des barreaux amovibles doivent se trouver en haut. Pour placer l'élément **3** dans le bon sens, vérifiez où se trouvent les ressorts: vous devez pousser sur les barreaux amovibles en direction des ressorts vers le haut pour les retirer.

ITALIANO

Le linguette delle sbarre removibili devono essere in alto. Per inserire correttamente il componente **3** verificate dove si trovano le linguette: le sbarre removibili si possono spostare verso l'alto in direzione delle linguette e dopo di che essere estratte.

ENGLISH

The springs in the removable bars must be at the top. To insert part **3** the right way round, check where the springs are: the removable bars can be slid upwards towards the spring. You can then take them out.

DANSK

Fjedrene til de udtagelige tremmer skal sidde øverst. Kontrollér, hvor fjedrene befinder sig for at anbringe del **3** korrekt: de udtagelige tremmer kan skubbes opad i fjedrenes retning. Derefter kan de trækkes ud.

SVENSKA

De uttagbara spjälornas fjädrar måste vara överst. För att montera del **3** korrekt måste du kolla var fjädrarna sitter: de uttagbara spjälorna kan röras uppåt mot fjädrarna. Du kan dra ut dem på detta sätt.

ČESKY

Pružiny vyjímatelných příček se musí nacházet nahoře. K správné orientaci dílu **3** při nasazování zjistěte, kde se nacházejí pružiny: Vyjímatelné příčky lze posunout ve směru pružin nahoru. Potom je můžete vytáhnout.

POLSKI

Sprężyny szczebelków muszą znajdować się na górze. Aby prawidłowo włożyć element **3**, sprawdź, gdzie znajdują się sprężyny: Wyjmowane szczebelki można wysuwać do góry po pociągnięciu w kierunku sprężyny. Taki szczebelek można następnie usunąć.

SLOVENSKY

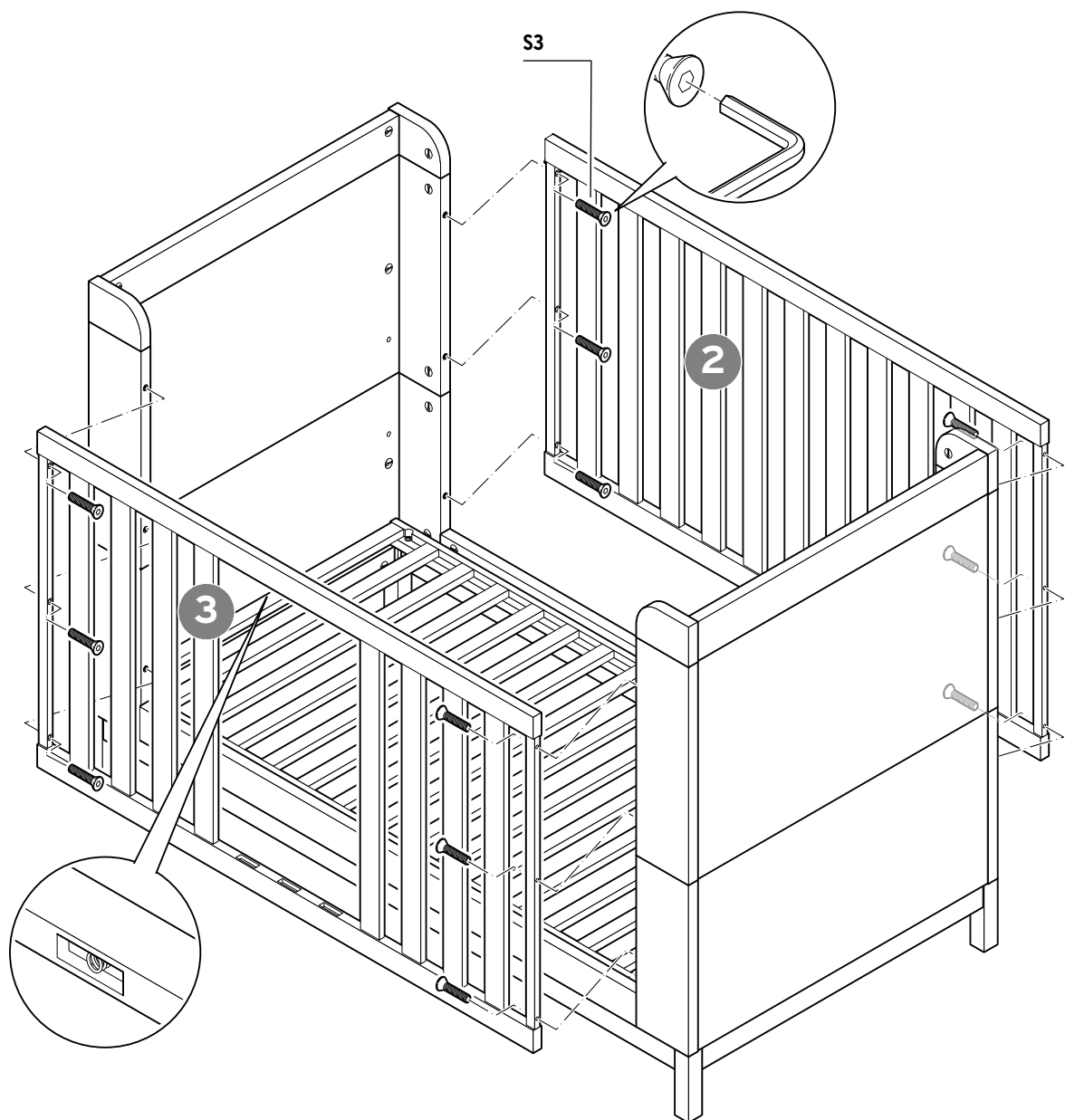
Pružiny vyťahovacích tyčiek sa musia nachádzať hore. Aby ste dielec **3** osadili v správnej polohe, skontrolujte najskôr, kde sa nachádzajú pružiny: Vyťahovacie tyčky sa dajú posúvať nahor v smere pružiny. Následne je ich možné vytiahnuť.

MAGYAR

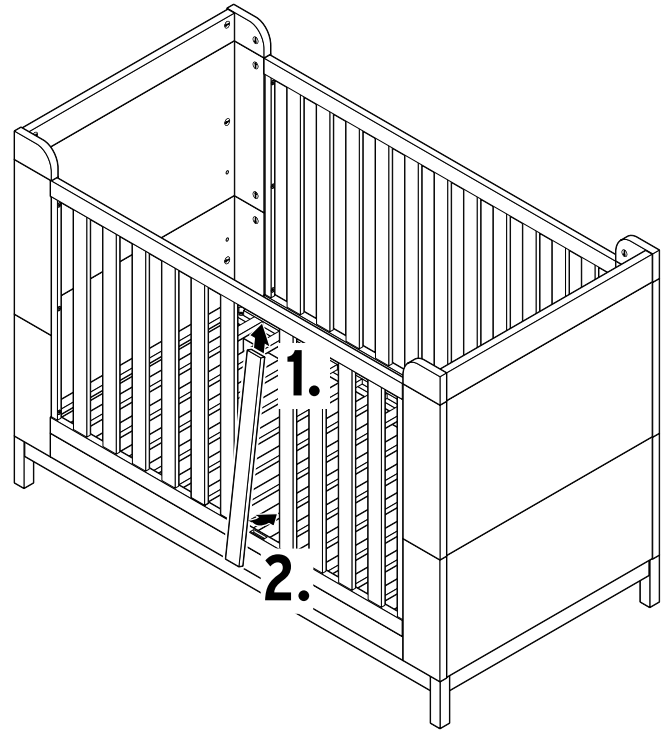
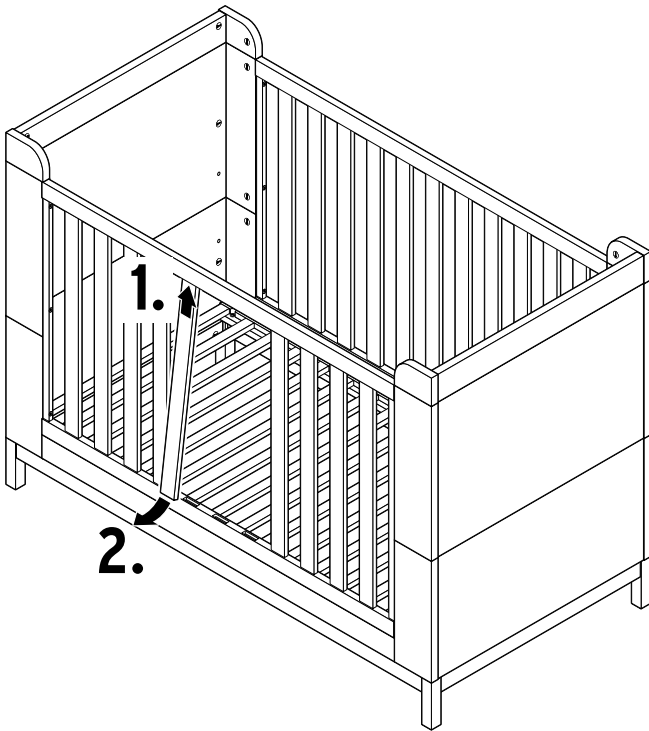
A kivehető rácsok rugói felül legyenek. A **3.** számú elem megfelelő irányban történő behelyezésehez, ellenőrizze, hogy hol található a rugók: a kivehető rácsokat a rugók irányába felfelé lehet tolni. Ezt követően ki tudja húzni őket.

TÜRKÇE

Aralık parmaklıkların yaylı tarafı üst kısımda olmalıdır. Parça **3**'ü etrafına yerleştirmek için yayların nereden bulunduğunu kontrol edin: Aralık parmaklıkları yayların yönünde yukarıya doğru itilebilir. Bu şekilde yukarıya doğru çekip çıkarabilirsiniz.



Schlupfsprossen aus- und einbauen | Démonter et remonter les barreaux amovibles
Montare e smontare le sbarre rimovibili | Removing and inserting the removable bars
Afmontering og monterings af de udtagelige tremmer | Ta ur eller sätta i de uttagbara spjälorna
Vyjímatelné příčky - vyjmutí a nasazení | Demontaž i montáž wyjmowanych szczebelków
Vyberanie a osadzovanie vyťahovacích tyčiek | A kivehető rácsok kivétele és behelyezése
Aralık parmaklıklarını sökme ve takma



DEUTSCH

Schieben Sie die Schlupfsprossen nach oben und ziehen Sie sie dann heraus.

Um unzulässige Öffnungsmaße zu vermeiden, entfernen Sie immer alle Schlupfsprossen.

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

FRANÇAIS

Poussez les barreaux amovibles vers le haut pour les enlever.

Enlevez toujours tous les barreaux amovibles afin d'éviter des dimensions d'ouverture non-autorisées.

Faites l'inverse pour monter les barreaux.

ITALIANO

Spostate le sbarre rimovibili verso l'alto e tiratele verso l'esterno.

Per evitare di creare aperture non consentite, smontare sempre tutte le sbarre rimovibili.

Per il montaggio seguite la procedura contraria.

ENGLISH

Slide the removable bars upwards and then pull them out.

Always remove all removable bars to ensure the opening is large enough to get through.

Proceed in reverse to insert them again.

DANSK

Skub de udtagelige tremmer opad, og træk dem ud.

Fjern altid samtlige udtagelige tremmer, så åbningen er stor nok.

Monteringen sker i omvendt rækkefølge.

SVENSKA

Skjut de uttagbara spjälorna uppåt och dra sedan ut dem.

För att undvika otillåtna mått av öppningen bör du alltid ta ut alla uttagbara spjälor.

När du vill sätta i dem igen sker detta i omvänd följd.

ČESKY

Vyjímatelné příčky posuňte nahoru a potom je vytáhněte ven.

Abyste zamezili vzniku otvoru s nepřipustnými rozměry, odstraňte vždy všechny vyjímatelné příčky.

Nasazení se děje opačným postupem.

POLSKI

Przesunąć wyjmowany szczebelek do góry, a następnie wyjąć z łóżeczka.

Aby otwór do wyjścia miał prawidłowe wymiary, należy zawsze usuwać wszystkie szczebelki.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

SLOVENSKY

Pri vyberaní posuňte vyťahovacie tyčky dohora a následne ich vytiahnite.

Aby ste predišli neprípustnej veľkosti otvoru, vždy odstráňte všetky vyťahovacie tyčky.

Pri osadzovaní postupujte v opačnom poradí.

MAGYAR

Nyomja felfelé a kivehető rácsokat, majd húzza ki őket.

A nem engedélyezett nyílásméret elkerülése érdekében, mindig távolítsa el az összes kivehető rácsot.

A visszahelyezés fordított sorrendben történik.

TÜRKÇE

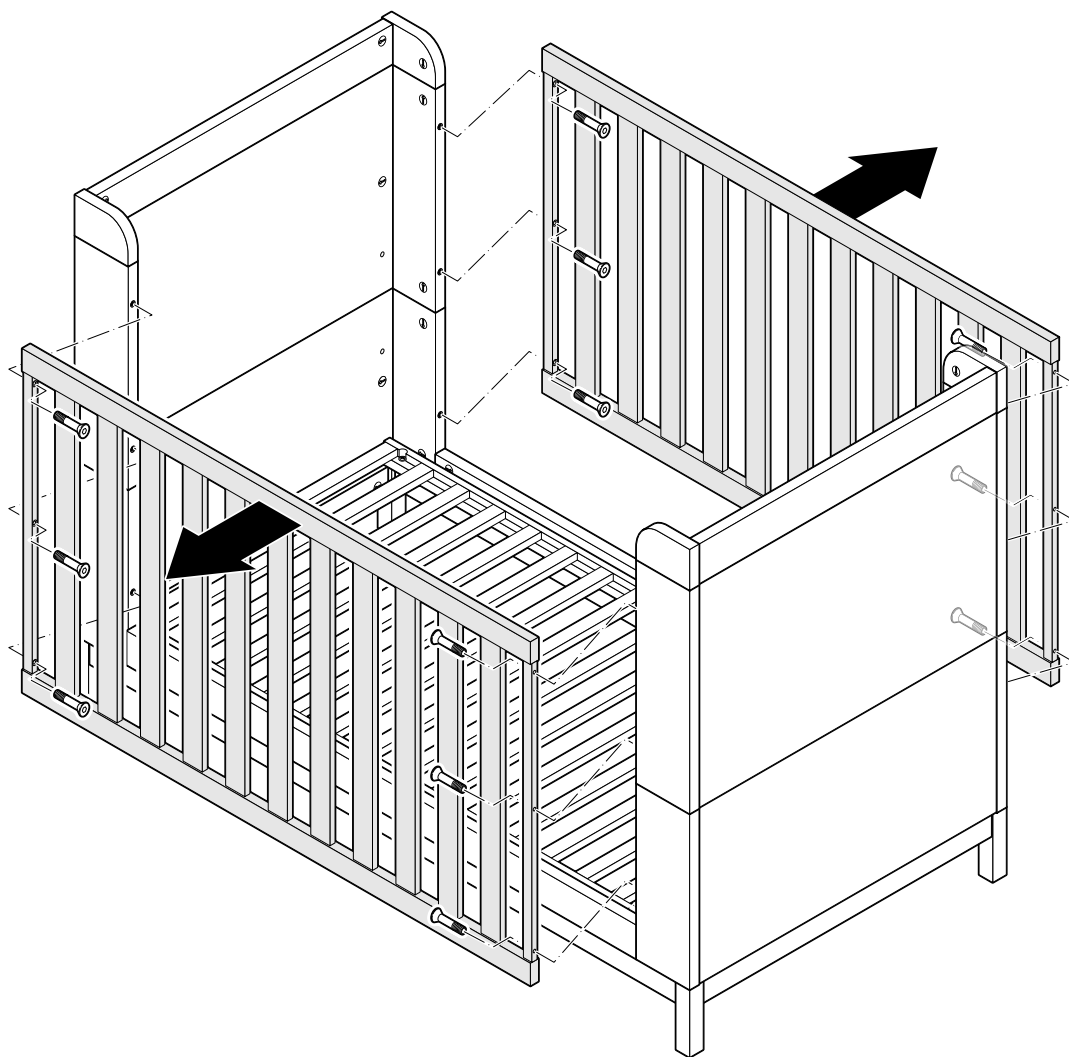
Aralık parmaklıklarını yukarı doğru itin ve ardından dışarı çekin.

Deliklerin yeteri kadar büyük olmasını sağlamak için, aralık parmaklıkları daima çıkarın.

Takılışı ters sırayla gerçekleşir.

Umbau zum Kinderbett | Transformer le lit bébé en lit pour enfant | Trasformazione in letto per bambini
Converting to a children's bed | Ombygning til børneseng | Bygga om sängen till en barnsäng
Přestavba na dětskou postýlku | Przebudowa na łóżko dziecięce | Prestavba na detskú postieľku
Átalakítás gyerekágygá | Çocuk yatağına dönüştürmek

1



DEUTSCH

Lösen Sie die Schrauben und entnehmen Sie jeweils die grau markierten Teile.

FRANÇAIS

Desserrez les vis et retirez les éléments représentés en gris.

ITALIANO

Allentate le viti e togliete rispettivamente i componenti evidenziati in grigio.

ENGLISH

Loosen the screws and remove each of the parts in grey as illustrated.

DANSK

Løsn skruerne, og fjern delene, som er markeret med grå farve.

SVENSKA

Lossa skruvarna och ta ur delarna som är markerade i grått.

ČESKY

Uvolněte šrouby a odjměte šedě označené díly.

POLSKI

Odkręć śruby i usuń każdy z elementów oznaczonych na szaro.

SLOVENSKY

Uvolnite skrutky a odoberte dielce zvýraznené šedou farbou.

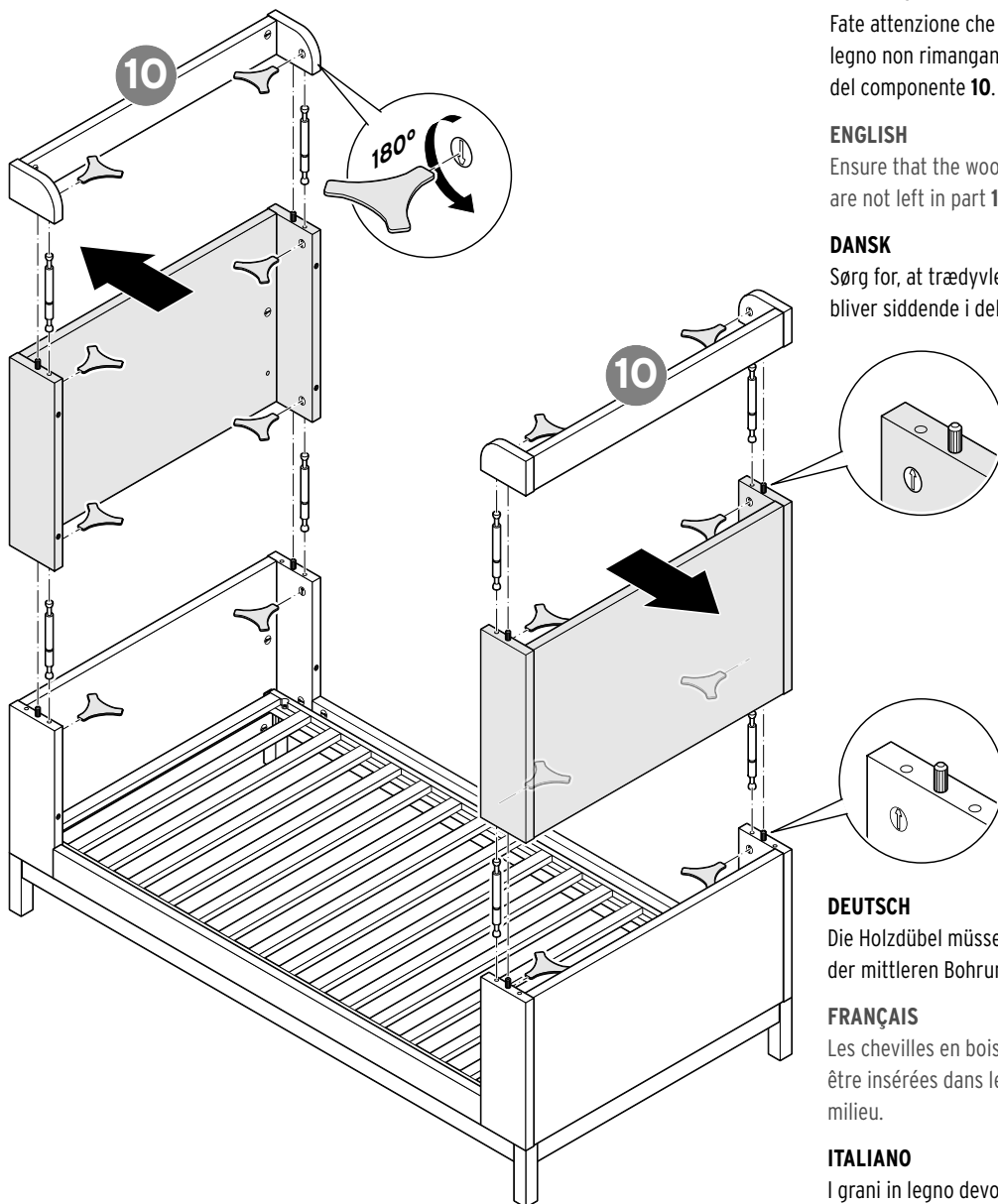
MAGYAR

Lazítsa meg a csavarokat, és vegye ki a szürkével jelölt elemeket.

TÜRKÇE

Vidaları sökün ve gri işaretli parçaları çıkarın.

2



DEUTSCH

Achten Sie darauf, dass die Holzdübel nicht in Teil 10 verbleiben.

FRANÇAIS

Veillez à ce que les chevilles en bois ne restent pas dans l'élément 10.

ITALIANO

Fate attenzione che i grani in legno non rimangano all'interno del componente 10.

ENGLISH

Ensure that the wooden dowels are not left in part 10.

DANSK

Sørg for, at trædyvlerne ikke bliver siddende i del 10.

SVENSKA

Var noga med att inga träpluggar är kvar i del 10.

ČESKY

Dbejte na to, aby dřevěné spojovací kolíky nezůstaly v dílu 10.

POLSKI

Zwrócić uwagę, aby kołki drewniane nie pozostały w elemencie 10.

SLOVENSKY

Dbajte na to, aby drevené kolíky nezostali v dieli 10.

MAGYAR

Ügyeljén arra, hogy a fatiplik ne maradjanak benne a 10. számú elemben.

TÜRKÇE

Ahşap dübellerin 10 no'lu parçada kalmamasına dikkat edin.

DEUTSCH

Die Holzdübel müssen sich in der mittleren Bohrung befinden.

FRANÇAIS

Les chevilles en bois doivent être insérées dans le trou du milieu.

ITALIANO

I grani in legno devono trovarsi nel foro intermedio.

ENGLISH

The wooden dowels must be in the middle hole.

DANSK

Trædyvlerne skal anbringes i det midterste borehul.

SVENSKA

Träpluggarna måste befinna sig i borrhålet i mitten.

ČESKY

Dřevěné spojovací kolíky se musí nacházet v prostředním vyvrtaném otvoru.

POLSKI

Kołki drewniane muszą się znajdować w wywierconym, środkowym otworze.

SLOVENSKY

Drevené kolíky sa musia nachádzať v strednom otvore.

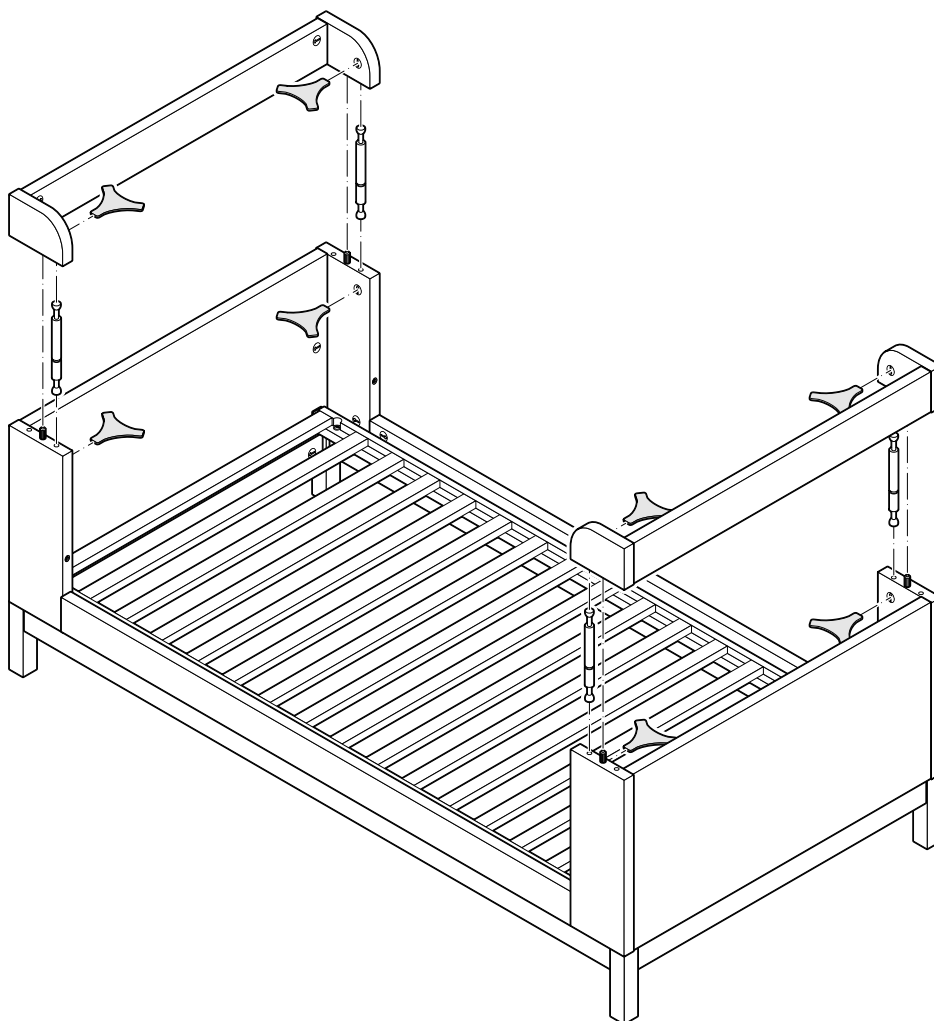
MAGYAR

A fatiplik a középső furatban legyenek.

TÜRKÇE

Ahşap dübeller ortadaki delikte bulunmalıdır.

3



Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5026493	A	5026509	S1	5026516
2	5026494	B	5026510	S2	5026517
3	5026495	C	5026511	S3	5026518
4	5026496	D	5026512	S4	5026519
5	5026497	E	5026513		
6	5026498	F	5026514		
7	5026499	G	5026515		
8	5026500				
9	5026501				
10	5026502				
11	5026503				
12	5026504				
13	5026505				
14	5026506				
15	5026507				
16	5026508				

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:

☎ 0800 - 334 49 95

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:

☎ 0800 - 711 020 012

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:

☎ 0800 - 22 44 44

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:

☎ 0800 - 22 44 44

(gratuit)

Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:

☎ 0800 - 22 44 44

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

service@tchibo.de

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer?

Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark

☎ +45 80 25 30 78

(gratis)

Mandag - fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

sv Vill du ha mer produktinformation? Vill du beställa tillbehör? Har du frågor om vår service? Då är du välkommen att ringa **Tchibos kundservice**. Saknas det trots våra noggranna kontroller en del, eller har den blivit skadad under transporten? Då kan du beställa den av oss via det angivna telefonnumret. Var beredd att ange reservdelens beställningsnummer.

Sverige

☎ +46 200 753 737

(kostnadsfritt)

Måndag - fredag
mellan kl. 8.00 - 18.00
e-post: service@tchibo.se

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

Česká republika:

☎ 800 900 826

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linią Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

Polska:

☎ 801 655 113

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült? Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826

Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer | Référence | Codice articolo
Product number | Varenummer | Artikelnummer
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası: 378 709